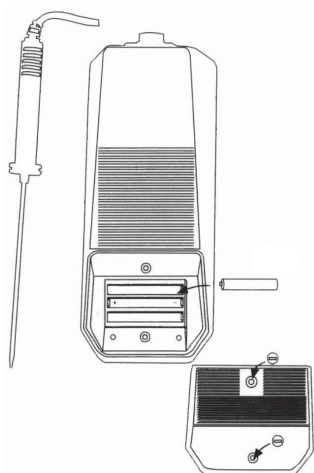
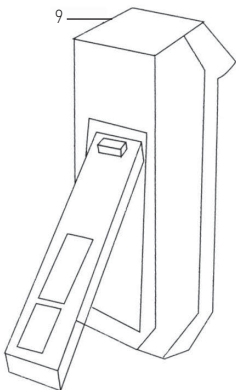
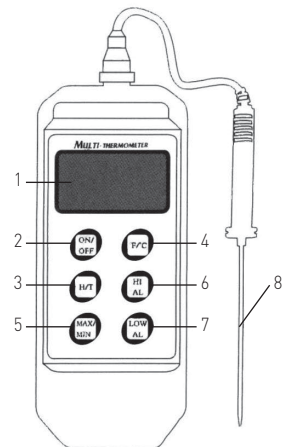




ENGLISH

Thermometer with probe Hendi no. 271407 v.02

Special safety instructions

- Keep the metal probe out of reach of children and domestic animals.
- Do not use in an oven or microwave.
- To achieve accurate measurement, dip the stainless steel probe at least 10 mm deep into the measured substance.
- This appliance is splash proof. Keep the appliance away from water and any other liquids.

Battery safety instructions

- **DANGER OF EXPLOSION!** Dry batteries must not be re-chargeable or throw in the fire or short-circuited.
- Do not expose batteries or appliance to extreme temperature such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
- If the batteries are already leaked, remove them from the battery compartment with a clean cloth. Dispose the batteries in accordance with the provisions. Avoid to contact the leaked battery acid.
- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. Do not remove the build-in battery yourself! Bring the appliance to a qualified professional.
- The batteries are to be disposed of safely.
- Do not allow children to change batteries.
- **CAUTION!** There is a danger of explosion if the batteries are inserted incorrectly. Use only the same battery types. Do not use old and new batteries together and of different type from different manufacturer.
- Always insert batteries in accordance (+) and (-) polarity as illustrated in the battery compartment.
- Batteries are life-threatening if swallowed. Store all batteries out of the reach of the children. Seek medical help immediately if batteries are swallowed.
- Remove the batteries when you are not going to be using the product for a long period of time.

Operating instructions (Fig.1 on page 1)

1. LCD Display
2. ON/OFF - Power on/off
3. H/T - "Hold" flashes to retain reading for recording.
4. °F/°C - Select desired temperature unit (Fahrenheit, Celsius).
5. MAX/MIN - Press once for recalling minimum temperature tested. Press again for maximum temperature tested. Testing mode will restore after 3 seconds.
6. HI AL - Press persistently for setting alarm that will beep when the testing temperature goes higher than the temperature set.
7. LOW AL - Press persistently for setting alarm that will beep when the testing temperature goes lower than the temperature set. Delete the set maximum/minimum temperature: press °F/°C.
8. Removable sensor probe with handle.
9. Protective PVC holster and flip-out stand.

NOTE:

Low battery indicator: If the internal battery has been consumed and the voltage drops, the display shows: LB (low battery)

Technical specifications

Length of stainless steel probe: 164 mm
Normal temperature sensing time: 1 second
Extensive plastic wire: 1 meter
Measurement range: -50°C ~ +300°C or -58°F ~ +572°F
Gradation: 0,1°C in the range: -19,9 °C to 199,9°C, otherwise 1,0°C.
Accuracy: ± 1°C in the range: -30°C to +250°C, otherwise more than ± 2°C
± 1,8°F in the range: -22°F to +482°F, otherwise more than ± 4°F

Operating ambient temperature: -10°C to +50°C or +14°F to +122°F

Powered by: 1 x 1.5 AAA Alkaline battery (supplied) [non-rechargeable]

Dimensions: 85x195x(H)45 mm

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

Installation or Assembly & Disassembly (Fig.2 on page 1)

- Unscrew the battery cover.
- Install the "AAA" battery into the battery compartment.
- Screw the battery cover.
- Untie the plastic wire, the thermometer is now ready for use.
- Replace new batteries when the low battery indicator appears on the display.

Cleaning and maintenance

If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.

Cleaning

- Clean the casing using a damp sponge or cloth.
- Avoid water contacting the electrical components.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.

Maintenance

- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.

Transportation and Storage

- Store the appliance in a cool, clean and dry place.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or re-placement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications with-out notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



lection point. Unless the used equipment is separated in order to prepare it for re-use.



INDOOR



READ MANUAL



FOOD SAFETY



HENDI B.V.

For technical information and Declarations of Conformity see www.hendi.com.

DEUTSCH

Thermometer mit Digitalanzeige und Stiftsonde

Hendi no. 271407 v.02

Besondere Sicherheits Hinweise

- Bewahren Sie die Metallsonde für Kinder und Haustiere unzugänglich auf.
- Nicht im Backofen oder in der Mikrowelle verwenden.
- Um eine genaue Messung zu erzielen, tauchen Sie die Edelstahlsonde mindestens 10 mm tief in die gemessene Substanz.
- Dieses Gerät ist spritzwassergeschützt. Halten Sie das Gerät von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.

Anweisungen zur Batteriesicherheit

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Trockenbatterien dürfen nicht wiederaufladbar sein oder ins Feuer werfen oder kurzgeschlossen werden.
- Setzen Sie Batterien oder das Gerät keinen extremen Temperaturen aus, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer. Stellen Sie das Produkt nicht auf eine Wärmequelle.
- Wenn die Batterien bereits ausgelaufen sind, nehmen Sie sie mit einem sauberen Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Bestimmungen. Vermeiden Sie es, die ausgelaufene Batteriesäure zu berühren.
- Die Batterien müssen vor dem Verschrotten aus dem Gerät entfernt werden. Entfernen Sie die eingebauten Akku nicht selbst! Bringen Sie das Gerät zu einer qualifizierten Fachkraft.
- Die Batterien sind sicher zu entsorgen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht wechseln.
- **VORSICHT!** Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien falsch eingelegt sind. Verwenden Sie nur die gleichen Batterietypen. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen und nicht von einem anderen Hersteller.
- Legen Sie die Batterien immer in Übereinstimmung mit der Polarität (+) und (-) ein, wie im Batteriefach dargestellt.
- Batterien sind lebensbedrohlich, wenn sie verschluckt werden. Bewahren Sie alle Batterien außerhalb der Reichweite der Kinder auf. Suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf, wenn Batterien verschluckt werden.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden.

Bedienungsanleitung (Abb. 1 auf Seite 1)

1. LCD - Anzeige
2. ON/OFF - Ein-/Ausschalten
3. H/T - „Halten“ blinkt, um den Messwert für die Aufzeichnung beizubehalten.
4. °F/°C - Gewünschte Temperatureinheit auswählen (Fahrenheit, Celsius).
5. MAX/MIN - Einmal drücken, um die getestete Mindesttemperatur abzurufen. Drücken Sie erneut, um die Höchsttemperatur zu prüfen. Der Testmodus wird nach 3 Sekunden wiederhergestellt.
6. HI AL - Drücken Sie dauerhaft, um einen Alarm einzustellen, der piept, wenn die Testtemperatur höher als die eingestellte Temperatur ist.

7. LOW AL - Drücken Sie dauerhaft, um einen Alarm einzustellen, der piept, wenn die Testtemperatur niedriger als die eingestellte Temperatur ist. Die eingestellte Maximal-/Mindesttemperatur löschen: °F/°C drücken.

8. Abnehmbare Sensorsonde mit Griff.

9. Schützendes PVC-Holster und ausklappbarer Ständer.

HINWEIS:

Anzeige für niedrigen Batteriestand: Wenn die interne Batterie verbraucht wurde und die Spannung abfällt, zeigt das Display Folgendes an: LB (niedrige Batterie)

Technische Spezifikationen

Länge der Edelstahlsonde: 164 mm
Normale Temperaturmesszeit: 1 Sekunde
Großflächiger Kunststoffdraht: 1 Meter
Messbereich: -50 °C ~ +300 °C oder -58 °F ~ +572 °F
Abstufung: 0,1°C im Bereich: -19,9 °C bis 199,9 °C, ansonsten 1,0 °C.
Genauigkeit: ± 1°C im Bereich: -30°C bis +250°C, sonst mehr als ± 2°C
± 1,8 °F im Bereich: -22 °F bis +482 °F, ansonsten mehr als ± 4 °F
Betriebsumgebungstemperatur: -10 °C bis +50 °C oder +14 °F bis +122 °F
Stromversorgung: 1 x 1,5 AAA Alkaline Batterie (im Lieferumfang enthalten) (nicht wiederaufladbar)
Abmessungen: 85x195x(H)45 mm

Vorbereitung vor Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in gutem Zustand ist und mit allen Zubehörteilen. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zur späteren Bezugnahme auf.

Montage oder Zusammenbau und Demontage (Abb. 2 auf Seite 1)

- Schrauben Sie die Batterieabdeckung ab.
- Setzen Sie die „AAA“-Batterie in das Batteriefach ein.
- Schrauben Sie die Batterieabdeckung fest.
- Den Kunststoffdraht abbinden, das Thermometer ist nun einsatzbereit.
- Wechseln Sie neue Batterien aus, wenn die Anzeige „Batterie schwach“ auf dem Display erscheint.

Reinigung und Wartung

Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, wird diese kann die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährliche Situation.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Schwamm oder Tuch.
- Vermeiden Sie, dass Wasser mit den elektrischen Komponenten in Kontakt kommt.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.

Wartung

- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, verwenden Sie es nicht mehr, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.

Transport und Lagerung

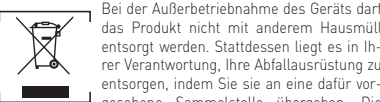
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.

Garantie

Defekte, die de Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.



Bitte trennen Sie verbrauchte Batterien und Akkumulatoren, die nicht in der gebrauchten Ausrüstung eingeschlossen sind, sowie Lampen, die ohne Zerstörung aus der gebrauchten Ausrüstung entfernt werden können, von der gebrauchten Ausrüstung, bevor Sie sie an einer Sammelstelle zurückgeben. Es sei denn, die gebrauchten Geräte werden getrennt, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

HENDI B.V.
Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe www.hendi.com.

NEDERLANDS

Thermometer met stiftsonde
Hendi nr. 271407 v.02
Speciale veiligheidsinstructies

- Houd de metalen sonde buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Niet gebruiken in een oven of magnetron.
- Om een nauwkeurige meting te bereiken, dompelt u de roestvrijstalen sonde ten minste 10 mm diep in de gemeten stof.
- Dit apparaat is spatwaterdicht. Houd het apparaat uit de buurt van water en andere vloeistoffen.

- Veiligheidsinstructies voor de batterij**
- **GEVAAR VOOR EXPLOSIE!** Droge batterijen mogen niet worden opgeladen of in het vuur worden gegooid of kortgesloten.
 - Stel batterijen of apparaten niet bloot aan extreme temperaturen, zoals direct zonlicht of brand. Plaats het product niet op een warmtebron.
 - Als de batterijen al lekken, verwijder ze dan met een schone doek uit het batterijvak. Voer de batterijen af in overeenstemming met de bepalingen. Vermijd contact met het gelekte accuzuur.
 - De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden afgedankt. Verwijder de ingebouwde batterij niet zelf! Breng het apparaat naar een gekwalificeerde professional.

- De batterijen moeten veilig worden afgevoerd.
- Laat kinderen de batterijen niet vervangen.
- **LET OP!** Er bestaat een explosiegevaar als de batterijen verkeerd zijn geplaatst. Gebruik alleen dezelfde batterijtypes. Gebruik oude en nieuwe batterijen niet samen en van een ander type dan een andere fabrikant.
- Plaats de batterijen altijd in overeenstemming met de (+) en (-) polariteit, zoals aangegeven in het batterijvak.
- Batterijen zijn levensbedreigend bij inslikken. Bewaar alle batterijen buiten het bereik van de kinderen. Roep onmiddellijk medische hulp in als batterijen worden ingeslikt.
- Verwijder de batterijen wanneer u het product gedurende een lange periode niet gaat gebruiken.

Bedieningsinstructies (Afb. 1 op pagina 1)

1. LCD - scherm
 2. ON/OFF - Aan/uit
 3. H/T - "Hold" knippert om de aflezing te bewaren voor opname.
 4. °F/°C - Selecteer de gewenste temperatuureenheid (Fahrenheit, Celsius).
 5. MAX/MIN - Druk eenmaal om de geteste minimumtemperatuur te roepen. Druk nogmaals op voor de maximale geteste temperatuur. De testmodus wordt na 3 seconden hersteld.
 6. HI AL - Druk herhaaldelijk op voor het instellen van het alarm dat piept wanneer de testtemperatuur hoger wordt dan de ingestelde temperatuur.
 7. LOW AL - Druk herhaaldelijk op voor het instellen van het alarm dat piept wanneer de testtemperatuur lager wordt dan de ingestelde temperatuur. Verwijder de ingestelde maximum/minimum temperatuur: druk op °F/°C.
 8. Verwijderbare sensorsonde met handgreep.
 9. Beschermende PVC holster en uitklapbare standaard.
- OPMERKING:

Indicator voor bijna lege batterij: Als de interne batterij is verbruikt en de spanning daalt, toont het display: LB (batterij bijna leeg)

Technische specificaties

Lengte roestvrijstalen sonde: 164 mm
Normale temperatuurdetectietijd: 1 seconde
Uitgebreide kunststof draad: 1 meter
Meetbereik: -50°C ~ +300°C of -58°F ~ +572°F
Gradatie: 0,1 °C binnen het bereik: -19,9 °C tot 199,9 °C, anders 1,0 °C.
Nauwkeurigheid: ± 1 °C binnen het bereik: -30°C tot +250°C, anders meer dan ± 2°C
± 1,8 °F binnen het bereik: -22 °F tot +482 °F, anders meer dan ± 4 °F
Omgevingstemperatuur tijdens bedrijf: -10 °C tot +50 °C of +14 °F tot +122 °F
Aangedreven door: 1 x 1,5 AAA alkalinebatterij (meegelervert) (niet oplaadbaar)
Afmetingen: 85x195x(H)45 mm

Voorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikfels.
- Controleer of het apparaat in goede staat is en met alle accessoires. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

Installatie of montage en demontage (Afb. 2 op pagina 1)

- Schroef het batterijdeksel los.
- Plaats de "AAA"-batterij in het batterijvak.
- Schroef het batterijdeksel vast.
- Maak de plastic draad los, de thermometer is nu klaar voor gebruik.
- Vervang nieuwe batterijen wanneer de indicator voor bijna lege batterij op het display verschijnt.

Reiniging en onderhoud

Als het apparaat niet in een goede staat van reinheid wordt gehouden, kan de levensduur van het apparaat negatief beïnvloeden en resulteren in een gevaarlijke situatie.

Reiniging

- Reinig de behuizing met een vochtige spons of doek.
- Vermijd contact van water met de elektrische componenten.
- Om hygiënische redenen moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.

Onderhoud

- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.

Transport en opslag

- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe. In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren in milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparaat weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparaat op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt. Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, zelfs rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.



Scheid gebruikte batterijen en accu's die niet in de gebruikte apparatuur zitten niet destructief van de gebruikte apparatuur, evenals lampen die van de gebruikte apparatuur kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de gebruikte apparatuur voordat u deze op een verzamelpunt retourneert. Tenzij de gebruikte apparatuur is gescheiden om deze voor te bereiden op hergebruik.

HENDI B.V.
Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg www.hendi.com.

POLSKI

Termometr cyfrowy z sondą
o kodzie. 271407 v.02

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Metalową sondę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Nie używać w piekarniku ani kuchence mikrofalowej.
- Aby uzyskać dokładny pomiar, zanurzyć sondę ze stali nierdzewnej w mierzonej substancji na głębokość co najmniej 10 mm.
- Urządzenie jest odporne na rozpryski. Trzymać urządzenie z dala od wody i innych płynów.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa baterii

- **NIEBIEZPIECZYSTWO WYBUCHU!** Nie wolno ładować suchych baterii, wrzucać ich do ognia lub zwarc.
- Nie wystawiać akumulatorów ani urządzenia na działanie skrajnych temperatur, takich jak bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub pożar. Nie umieszczać produktu na źródle ciepła.
- Jeśli baterie są już nieszczelne, należy je wyjąć z komory baterii czystą ściereczką. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami. Unikać kontaktu z wyciekającym kwasem akumulatorowym.
- Przed złomowaniem urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Nie wyjmować wbudowanej baterii samodzielnie! Sprawdzić urządzenie do wykwalifikowanego specjalisty.
- Baterie należy utylizować w bezpieczny sposób.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii.
- **PRZESTROGA!** W przypadku nieprawidłowego włożenia baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Używać tylko tych samych typów baterii. Nie używać starych i nowych baterii razem i innego typu od różnych producentów.
- Baterie należy zawsze wkładać zgodnie z polaryzacją (+) i (-), jak pokazano w komorze baterii.
- Potknięcie baterii zagraża życiu. Wszystkie baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku potknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

Instrukcja obsługi (Rys. 1 na stronie 1)

1. Wyświetlacz LCD
2. ON/OFF - włączanie/wyłączanie.
3. H/T - migająca wskazanie „Hold”, aby zachować odczyt do zapisu.
4. °F/°C - Wybierz żądaną jednostkę temperatury (Fahrenheit, Celsius).
5. MAX/MIN - Naciśnij jeden raz, aby przywołać minimalną badaną temperaturę. Naciśnij ponownie, aby sprawdzić maksymalną temperaturę. Tryb testowy zostanie przywrócony po 3 sekundach.
6. HI AL - Naciśnięcie stałe, aby ustawić alarm, który wyemituje sygnał dźwiękowy, gdy temperatura testowa wzrośnie powyżej ustawionej temperatury.
7. LOW AL - Naciśnięcie stałe, aby ustawić alarm, który wyemituje sygnał dźwiękowy, gdy temperatura testowa spadnie poniżej ustawionej temperatury. Usunąć ustawioną temperaturę maksymalną/minimalną: nacisnąć °F/°C.
8. Wyjmowana sonda czujnika z uchwytem.
9. Ochronny futerał z PCW i podpórka.

UWAGA:
Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii: Jeśli bateria wewnętrzna została zużyta, a napięcie spadło, na wyświetlaczu pojawi się: LB (niski poziom naładowania baterii)

Specyfikacje techniczne

Długość sondy ze stali nierdzewnej: 164 mm
Normalny czas wykrywania temperatury: 1 sekunda
Obszerny przewód plastikowy: 1 metr
Zakres pomiarowy: -50°C ~ +300°C lub -58°F ~ +572°F
Stopień: 0,1°C w zakresie: od -19,9°C do 199,9°C, w przeciwnym razie 1,0°C.
Dokładność: ± 1°C w zakresie: -30°C do +250°C, w przeciwnym razie więcej niż ±2°C.
± 1,8°F w zakresie: -22°F do +482°F, w przeciwnym razie więcej niż ±4°F.

Temperatura robocza otoczenia: od -10°C do +50°C lub od +14°F do +122°F.

Zasilanie: 1 x bateria alkaliczna AAA 1,5 (w zestawie) (bez ładowania).

Wymiary: 85x195x(wys.)45 mm

Przygotowanie przed użyciem

- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem wyjąć akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Opakowanie należy zachować, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
- Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

Instalacja lub montaż i demontaż (Rys. 2 na stronie 1)

- Odkręcić pokrywę baterii.
- Zainstalować baterie „AAA” w komorze baterii.
- Przykręcić pokrywę baterii.
- Odczekać plastikowy przewód, termometr jest gotowy do użycia.
- Wymienić nowe baterie, gdy na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii.

Czyszczenie i konserwacja

Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować niebezpieczną sytuację.

Czyszczenie

- Oczyszczyć obudowę wilgotną gąbką lub ściereczką.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.

Konserwacja

• Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.

Transport i przechowywanie

• Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnym mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon). Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska
Pamiętaj!

Nie wyrzucać zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami niebezpiecznymi składnikami na własną rękę!
Groź! Ci za to kary grzywny!
Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi



gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutilizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Żyjące urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpływ niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



Należy nieniszczyć zużytych baterii i akumulatorów, które nie są dołączone do używanego sprzętu, a także lamp, które można usuwać ze używanego sprzętu bez jego niszczenia, przed zwróceniem go do punktu zbiórki. O ile używany sprzęt nie jest oddzielony w celu przygotowania go do ponownego użycia.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Aby uzyskać informacje techniczne i deklaracje zgodności skontaktuj się z naszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na www.hendi.com.

FRANÇAIS

Thermomètre avec sonde

Hendi no. 271407 v.02

Instructions de sécurité spéciales

- Tenir la sonde métallique hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne pas utiliser dans un four ou un micro-ondes.
- Pour obtenir une mesure précise, plongez la sonde en acier inoxydable à au moins 10 mm de profondeur dans la substance mesurée.
- Cet appareil résiste aux éclaboussures. Tenez l'appareil à l'écart de l'eau et de tout autre liquide.

Consignes de sécurité de la batterie

- **DANGER D'EXPLOSION!** Les batteries sèches ne doivent pas être rechargeables, ni être mises au feu ou en court-circuit.
- N'exposez pas les batteries ou l'appareil à des températures extrêmes telles que la lumière directe du soleil ou un incendie. Ne placez pas le produit sur une source de chaleur.
- Si des piles ont déjà fui, retirez-les du compartiment à piles avec un chiffon propre. Éliminer les batteries conformément aux dispositions. Éviter de toucher l'acide de batterie qui fuit.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil avant d'être mises au rebut. Ne retirez pas la batterie intégrée vous-même ! Apportez l'appareil à un professionnel qualifié.
- Les piles doivent être éliminées en toute sécurité.
- Ne laissez pas les enfants changer les piles.
- **ATTENTION!** Il existe un risque d'explosion si les piles sont mal insérées. Utilisez uniquement les mêmes types de batteries. N'utilisez pas de piles neuves ou anciennes ensemble et de type différent d'un fabricant différent.
- Toujours insérer les piles conformément aux polarités (+) et (-) comme illustré dans le compartiment des piles.
- Les piles sont mortelles en cas d'ingestion. Rangez toutes les piles hors de portée des enfants. Consulter immédiatement un médecin si les piles sont avalées.
- Retirez les piles lorsque vous n'utiliserez pas le produit pendant une longue période.

Mode d'emploi (Fig. 1 à la page 1)

1. Écran LCD
2. ON/OFF - Marche/Arrêt.
3. H/T - «Hold» clignote pour conserver la lecture pour l'enregistrement.
4. °F/°C - Sélectionner l'unité de température souhaitée [Fahrenheit, Celsius].
5. MAX/MIN - Appuyez une fois pour rappeler la température minimale testée. Appuyez à nouveau pour obtenir la température maximale testée. Le mode de test sera rétabli au bout de 3 secondes.
6. HI AL - Appuyez de manière persistante pour régler l'alarme qui émettra un bip lorsque la température de test sera supérieure à la température définie.
7. LOW AL - Appuyez de manière persistante pour régler l'alarme qui émettra un bip lorsque la température de test sera inférieure à la température définie. Supprimer la température maximale/minimale définie : appuyez sur °F/°C.
8. Sonde de capteur amovible avec poignée.
9. Étui de protection en PVC et support amovible.

REMARQUE:

Indicateur de batterie faible : Si la batterie interne a été consommée et que la tension chute, l'écran affiche : LB (batterie faible).

Spécifications techniques

Longueur de la sonde en acier inoxydable: 164 mm
Temps de détection de la température normale: 1 seconde
Câble en plastique étendu: 1 mètre
Plage de mesure: -50 °C ~ +300 °C ou -58 °F ~ +572 °F
Gradation: 0,1 °C dans la plage: -19,9 °C à 199,9 °C, sinon 1,0 °C.

Précision: ± 1 °C dans la plage : -30 °C à +250 °C, sinon plus de ± 2 °C
± 1,8 °F dans la plage : -22 °F à +482 °F, sinon plus de ± 4 °F

Température ambiante de fonctionnement: -10 °C à +50 °C ou +14 °F à +122 °F

Alimenté par: 1 pile alcaline AAA 1,5 (fournie) (non rechargeable)
Dimensions: 85 x 195 x (H)45 mm

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir => Nettoyage et entretien).
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de stocker votre appareil à l'avenir.
- Conservez le manuel de l'utilisateur pour référence ultérieure.

Installation ou montage et démontage (Fig. 2 à la page 1)

- Dévissez le couvercle de la batterie.
- Installez la batterie « AAA » dans le compartiment de la batterie.
- Vissez le couvercle de la batterie.
- Détachez le fil en plastique, le thermomètre est maintenant prêt à l'emploi.
- Remplacez les piles neuves lorsque l'indicateur de batterie faible s'affiche.

Nettoyage et entretien

Si l'appareil n'est pas maintenu en bon état de propreté, cela peut nuire à la durée de vie de l'appareil et entraîner une situation dangereuse.

Nettoyage

- Nettoyez le boîtier à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humide.
- Éviter tout contact avec l'eau des composants électriques.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.

Maintenance

- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.

Transport et stockage

- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendu sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.



Veuillez séparer de manière non destructive les batteries usagées et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans l'équipement usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'équipement usagé sans le détruire, de l'équipement usagé avant de le retourner à un point de collecte. À moins que l'équipement utilisé ne soit séparé afin de le préparer à la réutilisation.

HENDI B.V.

Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir www.hendi.com.

ITALIANO

Termometro digitale con sonda

N. Hendi. 271407 v.02

Istruzioni speciali di sicurezza

- Tenere la sonda metallica fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Non utilizzare in forno a microonde.
- Per ottenere una misurazione accurata, immergere la sonda in acciaio inossidabile ad almeno 10 mm di profondità nella sostanza misurata.
- Questo apparecchio è a prova di schizzi. Tenere l'apparecchiatura lontano dall'acqua e da altri liquidi.

Istruzioni per la sicurezza della batteria

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie a secco non devono essere ricaricate o gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Non esporre le batterie o l'apparecchiatura a temperature estreme, come la luce diretta del sole o il fuoco. Non posizionare il prodotto su una fonte di riscaldamento.
- Se le batterie sono già fuoriuscite, rimuoverle dal vano batterie con un panno pulito. Smaltire le batterie in conformità alle disposizioni. Evitare di toccare l'acido della

batteria che perde.

- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima di essere rottamate. Non rimuovere la batteria integrata da soli! Portare l'apparecchiatura da un professionista qualificato.
- Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie.
- **ATTENZIONE!** Esiste il pericolo di esplosione se le batterie non sono inserite correttamente. Utilizzare solo gli stessi tipi di batteria. Non utilizzare batterie vecchie e nuove insieme e di tipo diverso da quello di un produttore diverso.
- Inserire sempre le batterie secondo la polarità (+) e (-) come illustrato nel vano batterie.
- Le batterie sono potenzialmente letali se ingerite. Conservare tutte le batterie fuori dalla portata dei bambini. Chiedere immediatamente assistenza medica se le batterie vengono ingerite.
- Rimuovere le batterie quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Istruzioni operative (Fig. 1 a pagina 1)

1. Display LCD
 2. ON/OFF - Accensione/spegnimento.
 3. H/T - "Tenuta" lampeggia per mantenere la lettura per la registrazione.
 4. °F/°C - Selezionare l'unità di temperatura desiderata [Fahrenheit, Celsius].
 5. MAX/MIN - Premere una volta per richiamare la temperatura minima testata. Premere nuovamente per la temperatura massima testata. La modalità di test verrà ripristinata dopo 3 secondi.
 6. HI AL - Premere costantemente per impostare l'allarme che emetterà un segnale acustico quando la temperatura di test supera la temperatura impostata.
 7. LOW AL - Premere costantemente per impostare l'allarme che emetterà un segnale acustico quando la temperatura di prova scende al di sotto della temperatura impostata. Eliminare la temperatura massima/minima impostata: premere °F/°C.
 8. Sonda sensore rimovibile con impugnatura.
 9. Fondina protettiva in PVC e supporto estraibile.
- NOTE:
- Indicatore di batteria scarica: Se la batteria interna è stata consumata e la tensione scende, il display mostra: LB (batteria scarica)

Specifiche tecniche

Lunghezza della sonda in acciaio inossidabile: 164 mm
Tempo di rilevamento della temperatura normale: 1 secondo
Ampio filo di plastica: 1 metro
Intervallo di misurazione: -50 °C ~ +300 °C o -58 °F ~ +572 °F
Gradazione: 0,1 °C nell'intervallo: da -19,9 °C a 199,9 °C, altrimenti 1,0 °C.
Accuratezza: ± 1 °C nell'intervallo: da -30 °C a +250 °C, altrimenti più di ± 2 °C.
± 1,8 °F nell'intervallo: da -22 °F a +482 °F, altrimenti più di ± 4 °F.
Temperatura ambiente di esercizio: da -10 °C a +50 °C o da +14 °F a +122 °F.
Alimentato da: 1 batteria alcalina AAA 1,5 (in dotazione) (non ricaricabile).
Dimensioni: 85x195x(H)45 mm

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Verificare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere => Pulizia e manutenzione).
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

Installazione o montaggio e smontaggio (Fig. 2 a pagina 1)

- Svitare il coperchio della batteria.
- Installare la batteria "AAA" nel vano batteria.
- Avvitare il coperchio della batteria.
- Slegare il filo di plastica, il termometro è ora pronto per l'uso.
- Sostituire le nuove batterie quando sul display compare l'indicatore di batteria scarica.

Pulizia e manutenzione

Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, questo può influire negativamente sulla durata dell'apparecchiatura e provocare situazione pericolosa.

Pulizia

- Pulire l'involucro con una spugna o un panno umido.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.

Manutenzione

- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.

Trasporto e stoccaggio

- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto [ad es. ricevuta]. In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente. Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.



Separare in modo non distruttivo le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono racchiusi nell'apparecchiatura usata, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchiatura usata senza distruggerla, dall'apparecchiatura usata prima di restituirla in un punto di raccolta. A meno che l'apparecchiatura usata non sia separata per prepararla al riutilizzo.

Hendi B.V.

Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distributori è disponibile sul sito www.hendi.com.



ROMÂNĂ

Termometru cu sondă

Hendi numărul 271407 v.02

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Nu lăsați sonda metalică la îndemâna copiilor și a animalelor domestice.
- A nu se utiliza la cuptor sau microunde.
- Pentru a obține o măsurare precisă, înmuiați sonda din oțel inoxidabil la cel puțin 10 mm adâncime în substanța măsurată.
- Acest aparat este rezistent la stropire. Țineți aparatul departe de apă și de orice alte lichide.

Instrucțiuni privind siguranța bateriei

- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Bateriile uscate nu trebuie reîncărcate sau aruncate în foc sau scurtcircuitate.
- Nu expuneți bateriile sau aparatul la temperaturi extreme, cum ar fi cele cauzate de lumina directă a soarelui sau de foc. Nu așezați produsul pe o sursă de încălzire.
- Dacă bateriile sunt deja scurse, scoateți-le din compartimentul pentru baterii cu o cârpă curată. Eliminați bateriile în conformitate cu prevederile. Evitați contactul cu acidul de baterie scurs.
- Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de a fi aruncate. Nu scoateți singur bateria încorporată! Aduceți aparatul la un profesionist calificat.
- Bateriile trebuie eliminate în siguranță.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile.
- **ATENȚIE!** Există pericol de explozie dacă bateriile sunt introduse incorect. Utilizați doar aceleași tipuri de baterii. Nu utilizați baterii vechi și nu împreună, de alt tip decât cel al unui producător diferit.
- Introduceți întotdeauna bateriile în conformitate cu polaritatea (+) și (-), așa cum este ilustrată în compartimentul pentru baterii.
- Bateriile pun viața în pericol dacă sunt înghițite. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Solicitați imediat asistență medicală dacă bateriile sunt înghițite.
- Scoateți bateriile atunci când nu veți utiliza produsul pentru o perioadă lungă de timp.

Instrucțiuni de utilizare (Fig. 1 de la pagina 1)

1. Afiaș LCD
 2. ON/OFF - Pornire/oprire.
 3. H/T - „Menținere” clipeste pentru a păstra citirea pentru înregistrare.
 4. °F/°C - Selectați unitatea de temperatură dorită (Fahrenheit, Celsius).
 5. MAX/MIN - Apăsați o dată pentru a reveni la temperatura minimă testată. Apăsați din nou pentru a testa temperatura maximă. Modul de testare se va restabili după 3 secunde.
 6. HI AL - Apăsați permanent pentru a seta alarma care va emite un semnal sonor atunci când temperatura de testare depășește temperatura setată.
 7. LOW AL - Apăsați permanent pentru a seta alarma care va emite un semnal sonor atunci când temperatura de testare scade mai mult decât temperatura setată. Stergeți temperatura maximă/minimă setată: apăsați °F/°C.
 8. Sondă cu senzor detașabil cu mâner.
 9. Suport de protecție din PVC și suport rabatabil.
- NOTĂ:
- Indicator baterie descărcată: Dacă bateria internă a fost consumată și tensiunea scade, afișajul indică: LB (baterie descărcată).

Specificații tehnice

Lungimea sondei din oțel inoxidabil: 164 mm
Timp normal de detectare a temperaturii: 1 secundă
Fir de plastic extins: 1 metru
Interval de măsurare: -50°C ~ +300°C sau -58°F ~ +572°F
Gradatie: 0,1°C în intervalul: între -19,9 °C și 199,9 °C, în caz contrar 1,0 °C.
Precizie: ± 1°C în intervalul: între -30 °C și +250 °C, altfel mai mult de ± 2 °C.
± 1,8 °F în intervalul: între -22 °F și +482 °F, altfel mai mult de ± 4 °F.

Temperatura ambientă de funcționare: între -10 °C și +50 °C sau între +14 °F și +122 °F.

Alimentat de: 1 baterie alcalină 1,5 AAA (furnizată) (nereîncărcabil).

Dimensiuni: 85 x 195 x 114 mm

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și dacă are toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (consultați ==> Curățare și întreținere).
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Păstrați manualul utilizatorului pentru referințe ulterioare.

Instalarea sau asamblarea și dezasamblarea (Fig. 2 de la pagina 1)

- Deșurubați capacul bateriei.
- Instalați bateria „AAA” în compartimentul pentru baterii.
- Însurubați capacul bateriei.
- Desfaceți firul de plastic, termometrul este acum gata de utilizare.
- Înlocuiți bateriile noi atunci când pe afișaj apare indicatorul de nivel scăzut al bateriei.

Curățare și întreținere

Dacă aparatul nu este păstrat într-o stare bună de curățenie, acest pot afecta negativ durata de viață a aparatului și pot avea ca rezultat situație periculoasă.

Curățare

- Curățați carcasa cu un burete sau o lavetă umedă.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.

Întreținere

- Dacă observați că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.

Transport și depozitare

- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță). În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător

La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeur menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.



Vă rugăm să separați în mod nedistructiv bateriile uzate și acumulatorii care nu sunt înlocuiți în echipamentul utilizat, precum și lămpile care pot fi scoase de pe echipamentul utilizat fără a-l distruge, de pe echipamentul utilizat înainte de a-l returna la un punct de colectare. Cu excepția cazului în care echipamentul utilizat este separat pentru a-l pregăti pentru reutilizare.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.com.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θερμόμετρο με αισθητήρα ανθεκτικό

Hendi 271407 v.02

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Κρατάτε τον μεταλλικό αισθητήρα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε φούρνο ή φούρνο μικροκυμάτων.
- Για να επιτύχετε ακριβή μέτρηση, θυσιάστε τον καθετήρα από ανοξείδωτο χάλυβα σε βάθος τουλάχιστον 10 mm μέσα στη μετρούμενη ουσία.
- Αυτή η συσκευή είναι ανθεκτική στα πταίλισμα. Κρατάστε τη συσκευή μακριά από νερό και άλλα υγρά.

Οδηγίες ασφαλείας μπαταρίας

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Οι ξηρές μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται ή να ριχνονται στη φωτιά ή να βραχυκυκλώνονται.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως από άμεσο ηλιακό φως ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε πηγή θέρμανσης.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν ήδη διαρροή, αφαιρέστε τις από τη θήκη μπαταρίας με ένα καθαρό πανί. Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις. Αποφύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας που έχει διαρρεύσει.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή πριν από την απόρριψη τους. Μην αφαιρέτε μόνοι σας την ενσωματωμένη μπαταρία! Φέρτε τη συσκευή σε εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αλλάζουν μπαταρίες.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υπάρχει κίνδυνος εκρήξης εάν οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα. Χρησιμοποιείτε μόνο τους ίδιους τύπους μπαταριών. Μην χρησιμοποιείτε τις παλιές και τις νέες μπαταρίες μαζί και διαφορετικού τύπου από τον διαφορετικό κατασκευαστή.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα (+) και (-), όπως απεικονίζεται στη θήκη μπαταριών.
- Οι μπαταρίες είναι απειλητικές για τη ζωή σε περίπτωση κατάρσεως. Φυλάσσετε όλες τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάρσεως μπαταριών, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Οδηγίες λειτουργίας (Εικ. 1 στη σελίδα 1)

1. Οθόνιν LCD
2. ON/OFF - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
3. H/T - Αναδοσθίνει η ένδειξη «Αναμονή» για να διατηρηθεί η ένδειξη προς εγγραφή.
4. °F/°C - Επιλέξετε την επιθυμητή μονάδα θερμοκρασίας (Fahrenheit, Celsius).
5. MAX/MIN - Πατήστε μία φορά για ανάκληση της ελάχιστης θερμοκρασίας που δοκιμάστηκε. Πέστε ξανά για μέγιστη θερμοκρασία που δοκιμάστηκε. Η λειτουργία δοκιμής θα αποκατασταθεί μετά από 3 δευτερόλεπτα.
6. HI AL - Πιέστε σταθερά για να ρυθμίσετε τον συναγερμό που θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα όταν η θερμοκρασία δοκιμής υπερβεί τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
7. LOW AL - Πιέστε σταθερά για να ρυθμίσετε τον συναγερμό που θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα όταν η θερμοκρασία δοκιμής πέσει κάτω από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Διαγράψτε την καθορισμένη μέγιστη/ελάχιστη θερμοκρασία: πατήστε °F/°C.
8. Αφαιρούμενος αισθητήρας με λαβή.

9. Προστατευτική θήκη PVC και αναδιπλούμενη θάλα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας: Εάν η εσωτερική μπαταρία έχει καταναλωθεί και η τάση πέσει, στην οθόνη εμφανίζεται: LB (χαμηλή μπαταρία).

Τεχνικές προδιαγραφές

Μήκος καθετήρα από ανοξείδωτο χάλυβα: 164 mm
Χρόνος ανάφλεξης κανονικής θερμοκρασίας: 1 δευτερόλεπτο
Εκτεταμένο πλαστικό καλώδιο: 1 μέτρο
Εύρος μέτρησης: -50°C ~ +300°C ή -58°F ~ +572°F.
Διαβάθμιση: 0,1°C στο εύρος: -19,9 °C έως 199,9 °C, διαφορετικά 1,0 °C.
Ακρίβεια: ± 1°C στο εύρος: -30°C έως +250°C, διαφορετικά περισσότερο από ± 2°C.
± 1,8°F στο εύρος: -22°F έως +482°F, διαφορετικά περισσότερο από ± 4°F.
Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας: -10°C έως +50°C ή +14°F έως +122°F.
Τροφοδοτείται από: 1 x 1,5 αλκαλική μπαταρία AAA (παρέχεται) (μν επαναφορτιζόμενη).
Διαστάσεις: 85x195x114 mm

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση στελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το χειρίδιό χρήστη για μελλοντική αναφορά.

Εγκατάσταση ή συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση (Εικ. 2 στη σελίδα 1)

- Σεβώστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Τοποθετήστε την μπαταρία «AAA» στο διαμέρισμα μπαταριών.
- Βιδώστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Λύστε το πλαστικό καλώδιο, το θερμόμετρο είναι τώρα έτοιμο για χρήση.
- Αντικαταστήστε τις νέες μπαταρίες όταν εμφανιστεί η ένδειξη χαμηλής μπαταρίας στην οθόνη.

Καθαρισμός και συντήρηση

Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε το περίβλημα χρησιμοποιώντας ένα υγρό σφουγγάρι ή πανί.
- Αποφύγετε την επαφή νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.

Συντήρηση

Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό, καθαρό και στεγνό χώρο.

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκεπή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιοδήποτε κατάρνηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε που και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊό-

των, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροχισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδοθέντας τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του χρήσιμου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα να ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.



Διαχωρίστε μη καταστροφικά τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περιλαμβάνονται στον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, καθώς και τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό χωρίς να τον καταστρέψουν, από τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό πριν τον επιστρέψετε σε ένα σημείο συλλογής. Εκτός εάν ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός έχει διαχωριστεί για να προετοιμαστεί για επαναχρησιμοποίηση.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)
info@pks-hendi.com

HENDI B.V.

Για τεχνικές πληροφορίες και Δηλώσεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.hendi.com.

HRVATSKI

Termometar sa sondom

Hendi br. 271407 v.02

Posebne sigurnosne upute

- Metalnu sondu držite izvan dohvata djece i domaćih životinja.
- Nemojte koristiti u pećnici ili mikrovalnoj pećnici.
- Da biste postigli točno mjerenje, upotrijebite sondu od nehrđajućeg čelika najmanje 10 mm duboko u izmjerenu tvar.
- Ovaj uređaj otporan je na prskanje. Držite uređaj podalje od vode i drugih tekućina.

Sigurnosne upute za akumulator

- **Ljubav prema zgod!** Suhe baterije ne smiju se ponovno puniti niti bacati u vatru ili kratki spoj.
- **Ne izlažite baterije ili uređaj ekstremnim temperaturama** kao što su izravna sunčeva svjetlost ili vatra. Nemojte stavljati proizvod na izvor grijanja.
- Ako baterije već propuštaju, izvadite ih iz odjeljka za baterije čistom krpom. Odložite baterije u skladu s odredbama. Izbjegavajte kontakt s kiselinom iz akumulatora koja je iscurila.
- Baterije se moraju izvaditi iz uređaja prije nego što se ostrugnu. Nemojte sami vaditi ugrađenu bateriju! Uređaj dovodite kvalificiranom stručnjaku.
- Baterije se moraju sigurno odložiti u otpad.
- **Ne dopustite djeci da miješaju baterije.**
- **OPREZ!** Postoji opasnost od eksplozije ako su baterije nepravilno umetnute. Koristite samo iste vrste baterija. Ne koristite stare i nove baterije različite vrste od različitih proizvođača.
- Uvijek umetnite akumulator u skladu s (+) i (-) polaritetom kako je prikazano u odjeljku akumulatora.
- Baterije su opasne po život ako se progutaju. Čuvajte sve baterije izvan dohvata djece. Odmah potražite liječničku pomoć ako se baterije progutaju.

- Izvadite baterije kada nećete upotrebljavati proizvod dulje vrijeme.

Upute za uporabu (Slika 1 na stranici 1)

1. LCD zaslon
 2. ON/OFF - Uključivanje/isključivanje.
 3. H/T - „Držite“ treperi kako biste zadržali očitavanje za sni-
manje.
 4. °F/°C - odaberite željenu temperaturnu jedinicu (Fahren-
heit, Celzij).
 5. MAX/MIN - Pritisnite jednom za pozivanje na minimalnu
testiranu temperaturu. Ponovno pritisnite za
ispitanu maksimalnu temperaturu. Način tes-
tiranja vratit će se nakon 3 sekunde.
 6. HI AL - Stalno pritisnite za postavljanje alarma koji će se
oglasiti zvučnim signalom kada temperatura ispi-
tivanja poraste iznad postavljene temperature.
 7. LOW AL - Stalno pritisnite za postavljanje alarma koji će
se oglasiti zvučnim signalom kada temperatura
ispitivanja padne ispod postavljene temperatu-
re. Izbrisite postavljenu maksimalnu/minimalnu
temperaturu: pritisnite °F/°C.
 8. Odvojiva sonda senzora s rukom.
 9. Zaštitna PVC futrola i postolje za prevrtanje.
- NAPOMENA:**
Indikator niske razine napunjenosti baterije: Ako je unutarnja
baterija potrošena i napon padne, na zaslonu se prikazuje:
LB (niska razina baterije).

Tehničke specifikacije

Duljina sonde od nehrđajućeg čelika: 164 mm
Vrijeme otkrivanja normalne temperature: 1 sekunda
Opsežna plastična žica: 1 meter
Raspon mjerenja: -50°C ~ +300°C ili -58°F ~ +572°F.
Gradacija: 0,1°C u rasponu: -19,9 °C do 199,9 °C, u suprot-
nom 1,0 °C.
Točnost: ± 1°C u rasponu: -30 °C do +250 °C, u suprotnom
više od 2 °C.
± 1,8°F u rasponu: -22 °F do +482 °F, u suprotnom
više od 4 °F.
Radna temperatura okoline: -10 °C do +50 °C ili +14 °F do
+122 °F.
Napajanje pomoću: 1 x 1,5 AAA alkalne baterije (priložene)
(nepunilive).
Dimenzije: 85 x 195 x (V)45 mm

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu zaštitnu ambalažu i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodaci-
ma. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke odmah se
obratite dobavljaču. U tom slučaju nemojte upotrebljavati
uređaj.
- Prije uporabe očistite pribor i uređaj [pogledajte ==> Čišće-
nje i održavanje].
- Držite pakiranje ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u
budućnosti.
- Čuvajte korisnički priručnik za buduće potrebe.

Instalacija ili sastavljanje i rastavljanje (Slika 2 na stranici 1)

- Odvijte poklopac baterije.
- Postavite akumulator „AAA“ u odjeljak za akumulator.
- Zavijte poklopac baterije.
- Odvežite plastičnu žicu, termometar je sada spreman za
uporabu.
- Zamijenite nove baterije kada se na zaslonu pojavi indika-
tor niske razine napunjenosti baterije.

Čišćenje i održavanje

Ako se uređaj ne drži u dobrom stanju čistoće, ovo može ne-
gativno utjecati na životni vijek uređaja i rezultirati opasna
situacija.

Čišćenje

- Očistite kucište vlažnom spužvom ili krpom.
- Izbjegavajte dodirivanje vode s električnim komponenta-
ma.
- Zbog higijene uređaj treba očistiti prije i nakon upotrebe.

Održavanje

- Ako vidite da uređaj ne radi ispravno ili da postoji problem,
prestanite ga koristiti, isključite ga i kontaktirajte dobav-
ljača.

Prijevoz i skladištenje

- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se
pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se
besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je ure-
đaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo
koji način bio zlouporabljn ili pokvaren. To ne utječe na vaša
zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite
gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).
U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvo-
da pridržavamo pravilo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja
i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš

 Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod
se ne smije odlagati s drugim kućnim otpa-
dom. Umjesto toga, vaša je odgovornost od-
lagati na vašu odgovnu opremu predajući je
na određeno sabirno mjesto. Nepriđržavanje
tog pravila može se kazniti u skladu s pri-
mjernjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakuplja-
njem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaga-
nja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino
recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.
Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad
radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje
otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za
recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili
putem javnog sustava.



Molimo vas da bez uništavanja odvojite istro-
šene baterije i akumulatore koji nisu prilože-
ni u rabljenoj opremi, kao i svjetiljke koje se
mogu ukloniti iz korištene opreme bez uni-
štenja, od korištene opreme prije vraćanja na
sabirno mjesto. Opremu koja se upotrebljava
treba prethodno pripremiti kako bi se mogla ponovno upotri-
jebiti.

HENDI B.V.

Za tehničke informacije i izjave o sukladnosti pogledajte
www.hendi.com.

ČEŠTINA

Teploměr se sondou

Hendi č. 271407 v.02

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Kovovou sondu uchovávejte mimo dosah dětí a domácích
zvířat.
- Nepoužívejte v troubě nebo mikrovlnné troubě.
- Pro dosažení přesného měření ponořte sondu z nerezové
oceli alespoň 10 mm hluboko do měřené látky.
- Tento spotřebič je odolný proti poškození. Spotřebič chraňte
před vodou a jinými kapalinami.

Bezpečnostní pokyny k baterii

- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Suché baterie nesmí být dobíjetel-
né, nesmí být ohnány ani zkratované.
- Nevystavujte baterie ani zařízení extrémním teplotám, na-
příklad přímému slunečnímu světlu nebo ohni. Nepoklá-
dáte výrobek na topný zdroj.
- Pokud baterie již vyteče, vyjměte je z příhrádky na baterie
čistým hadříkem. Baterie zlikvidujte v souladu s ustanove-
ními. Nedotýkejte se uniklé kyseliny z baterie.
- Před likvidací spotřebiče je nutné vyjmout baterie. Vestavě-
nou baterii nevyjímejte sami! Předajte spotřebič kvalifiko-
vanému odborníkovi.
- Baterie musí být bezpečně zlikvidovány.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie.
- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud jsou baterie vloženy nesprávně, hro-
zí nebezpečí výbuchu. Používejte pouze stejné typy baterií.

Staré a nové baterie nepoužívejte společně a od jiných vý-
robků.

- Baterie vždy vkládejte v souladu s polaritou (+) a (-), jak je
znázorněno v prostoru pro baterie.
- Baterie jsou při požití život ohrožující. Uchovávejte všechny
baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterií okam-
žitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte ba-
terie.

Návod k obsluze (Obr. 1 na straně 1)

1. LCD displej
2. ON/OFF - zapnutí/vypnutí napájení.
3. H/T - blíká „Hold“ pro uchování hodnoty pro záznam.
4. °F/°C - zvolte požadovanou jednotku teploty (Fahrenheit,
Celsius).
5. MAX/MIN - Jedním stisknutím vyvoláte minimální testova-
nou teplotu. Opětovným stisknutím tlačítka
nastavíte maximální testovanou teplotu. Testova-
cí režim se obnoví po 3 sekundách.
6. HI AL - Trvale stisknete pro nastavení alarmu, který pip-
ne, když teplota testování stoupne nad nastavenou
teplotu.
7. LOW AL - Trvalým stisknutím tlačítka nastavíte alarm,
který pipne, když zkušební teplota klesne pod
nastavenou teplotu. Vymažete nastavenou maxi-
mální/minimální teplotu: stisknete °F/°C.
8. Vyjímatelná sonda snímáče s rukojetí.
9. Ochranné pouzdro z PVC a vyklápecí stojan.

POZNÁMKA:

Indikátor slabé baterie: Pokud byla vnitřní baterie spotřebo-
vána a napětí klesne, na displeji se zobrazí: LB [vybitá
baterie].

Technické specifikace

Délka nerezové sondy: 164 mm
Normální čas snímání teploty: 1 sekunda
Rozsáhlý plastový vodič: 1 metr
Rozsah měření: -50 °C ~ +300 °C nebo -58 °F ~ +572 °F.
Stupnice: 0,1 °C v rozsahu: -19,9 °C až 199,9 °C, jinak 1,0 °C.
Přesnost: ± 1 °C v rozsahu: -30 °C až +250 °C, jinak více než
± 2 °C.
±1,8 °F v rozsahu: -22 °F až +482 °F, jinak více než
± 4 °F.
Provozní teplota prostředí: -10 °C až +50 °C nebo +14 °F až
+122 °F.
Napájení: alkalická baterie 1 x 1,5 AAA [součást dodávky]
(nedobíjecí baterie).
Rozměry: 85x195x(V)45 mm

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým
příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného
doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takov-
ém případě prostředek nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič [viz ==>
Čištění a údržba].
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho
obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.

Instalace, montáž a demontáž (Obr. 2 na straně 1)

- Odšroubujte kryt baterie.
- Vložte baterii „AAA“ do prostoru pro baterii.
- Našroubujte kryt baterie.
- Odpojte plastový vodič, teploměr je nyní připraven k použití.
- Nové baterie vyměňte, když se na displeji zobrazí ukazatel
vybité baterie.

Čištění a údržba

Pokud spotřebič není udržován v dobrém stavu čistoty, může
nepříznivě ovlivnit životnost spotřebiče a způsobit nebezpeč-
nou situaci.

Čištění

- Očistěte pouzdro vlhkou houbičkou nebo hadříkem.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a
po něm vyčistit.

Údržba

- Pokud uvidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se
vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kon-
taktujte dodavatele.

Přeprava a skladování

- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se ob-
jeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplat-
nou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič
používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným
způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou do-
těčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte,
kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení [např.
doklad o zakoupení].
V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si
vyhražujeme právo bez předchozího upozornění změnit spec-
ifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí

 Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento
spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím
odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností
zlikvidovat odpadní zařízení předáním na ur-
čené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravi-
dla může být penalizováno v souladu s plat-
nými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a
recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže za-
chovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způso-
bem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.
Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recy-
klaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci
a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a
ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím ve-
řejného systému.



Před vrácením do sběrného místa prosím
nedestruktivně oddělte použité baterie a
akumulátory, které nejsou v použitém zaříze-
ní uzavřeny, a také lampy, které lze z použité-
ho zařízení vyjmout bez jeho zničení, od pou-
žitého zařízení. Pokud není použitý vybavení
odděleno za účelem přípravy k opakovanému použití.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Techinické informace a prohlášení o shodě naleznete na ad-
rese www.hendi.com.

MAGYAR

Hőmérő szondával

Hendi sz. 271407 v.02

Speciális biztonsági utasítások

- A fémsondát gyermekektől és házi állatoktól elzárva kell
tartani.
- Ne használja sütőben vagy mikrohullámú sütőben.
- A pontos méréshez merítse a rozsdamentes acél szondát
legalább 10 mm mélyen a mért anyagba.
- Ez a készülék fröccsenésálló. Tartsa távol a készüléket víz-
től és más folyadékoktól.

Az akkumulátor biztonsági utasításai

- **ROBBANÁSVESZÉLY!** A száraz akkumulátorok nem tölthe-
tők fel újra, nem dobhatók tűzbe vagy rövidre zárva.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat vagy a készüléket szélső-
séges hőmérsékletnek, például közvetlen napfénynek vagy
tűznek. Ne helyezze a terméket hőforrásra.
- Ha az elemek már szivárognak, tiszta ruhával vegye ki
ők az elemtartóból. Az akkumulátorokat az előírásoknak
megfelelően ártalmatlanítsa. Kerülje a kiszivárgott akku-
mulátorossal való érintkezést.
- Az akkumulátorokat ki kell venni a készülékből, mielőtt
kidobná azokat. Ne távolítsa el saját maga a beépített ak-
kumulátort! Vigye a készüléket szakképzett szakemberhez.
- Az akkumulátorokat biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Ne hagyja, hogy gyermekek elemeket cseréljenek.
- **VIGYÁZAT!** Az akkumulátorok nem megfelelő behelyezése

- robbanást okozhat. Csak azonos akkumulátortípusokat
használjon. Ne használja együtt a régi és az új elemeket,
és ne használjon más gyártótól eltérő típusú elemeket.
- Az akkumulátorokat mindig a (+) és (-) polaritásnak meg-
felelően helyezze be az akkumulátorrekeszben látható
módon.
- Lenyelve az akkumulátorok életveszélyesek. Az akkumula-
torokat gyermekektől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése
esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az
elemeket.

Üzemeltetési utasítások (1. ábra a 1. oldalon)

1. LCD - kijelző
 2. ON/OFF - Be/kikapcsolás
 3. H/T - „A „Tartás” villog, hogy megőrizze a rögzítéshez szük-
séges leolvastást.
 4. °F/°C - Válassza ki a kívánt hőmérséklet mértékegységet
(Fahrenheit, Celsius).
 5. MAX/MIN - Nyomja meg egyszer a tesztelt minimális hő-
mérséklet visszahívásához. Nyomja meg újra
a maximális tesztelt hőmérséklet eléréséhez.
A teszt üzemmód 3 másodperc elteltével hely-
reáll.
 6. HI AL - Nyomja meg folyamatosan a riasztás beállításához,
amely hangjelzést ad, ha a teszt hőmérséklet meg-
haladja a beállított hőmérsékletet.
 7. LOW AL - Nyomja meg folyamatosan a gombot a riasztás
beállításához, amely sípol, ha a teszt hőmérsék-
let alacsonyabb, mint a beállított hőmérsék-
let. Törölje a beállított maximális/minimális hőmér-
sékletet: nyomja meg a °F/°C gombot.
 8. Kivehető érzékelőszonda fogantyúval.
 9. Védő PVC tok és kihajtható állvány.
- MÉGHÉGYEZÉS:**
Alacsony akkumulátortöltöttség jelzése: Ha a belső akku-
mulátor lemerül és a feszültség csökken, a kijelzőn a követ-
kező látható: LB [alacsony akkumulátortöltöttség].

Műszaki adatok

Rozsdamentes acél szonda hossza: 164 mm
Normál hőmérséklet érzékelési idő: 1 másodperc
Kiterjedt műanyag vezeték: 1 méter
Mérés tartományai: -50 °C ~ +300 °C vagy -58 °F ~ +572 °F.
Osztályozás: 0,1 °C a következő tartományban: -19,9 °C és
199,9 °C között, egyéb esetben 1,0 °C.
Pontosság: ± 1 °C a következő tartományban: -30 °C és +250
°C között, ellenkező esetben ± 2 °C-nál több.
± 1,8°F a következő tartományban: -22 °F és
+482 °F között, máskülönben ± 4 °F-nál nagyobb.
Üzemi környezeti hőmérséklet: -10 °C és +50 °C között vagy
+14 °F és +122 °F között.
Üzemeltető: 1 x 1,5 AAA alkáli elem [mellékelve] (nem új-
ratölthető).
Méretek: 85x195x(H)45 mm

Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el az összes védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e, és az
összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás
esetén azonnal forduljon a szállítóhoz. Ebben az esetben
ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket
[lásd ==> Tisztítás és karbantartás].
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a
készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

Beszerezés, összeszerelés és szétszerelés (2. ábra a 1. oldalon)

- Csavarja le az akkumulátor fedelét.
- Helyezze be az „AAA” akkumulátort az elemtartóba.
- Csavarozza be az elemtartó fedelét.
- Oldja ki a műanyag vezetékét, a hőmérő most használatra
kész.
- Cserélje ki az új elemeket, amikor az alacsony töltöttség
visszajelző megjelenik a kijelzőn.

Тisztítás és karbantartás

Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát, és veszélyes helyzet.

Tisztítás

- Tisztítsa meg a burkolatot nedves szivaccsal vagy ruhával.
- Kerülje az elektromos alkatrészek vizével való érintkezését.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.

Karbantartás

- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.

Szállítás és tárolás

- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készülék az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát). A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet

A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra. Ha többet szeretne megtudni arról, hogy cómo lehet a hulladékok újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalatához. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

Kérjük, hogy a használt berendezésben nem található elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint a használt berendezésből megsemmisítés nélkül átválthatóvaló lámpákat a használt berendezéstől nem roncsoló módon válassza el, mielőtt visszaküldené azokat egy gyűjtőpontban. Kivéve, ha a használt berendezés el van különítve az újrafelhasználásra való előkészítéshez.

HENDI B.V.
Műszaki információkért és megfelelőségi nyilatkozatokért lásd: www.hendi.com.

УКРАЇНСЬКИЙ

Термометр цифровий із зондом

Генді Но 271407 v.02

Спеціальні інструкції з безпеки

- Зберігайте металевий зонд у місці, недоступному для дітей і домашніх тварин.
- Не використовуйте в духовій шафі або мікрохвильовій печі.
- Для точного вимірювання занурте зонд із нержавіючої сталі на відстань щонайменше 10 мм у вимірювану речовину.
- Цей прилад захищено від бризок. Тримайте прилад подалі від води та інших рідин.

Інструкції з безпеки акумулятора

- НЕБЕЗПЕЧНІШЕ ВИПРОБУВАННЯ! Сухі акумулятори не можна заряджати або кидати у вогонь чи жароточе замикання.
- Не піддавайте батареї або прилад впливу екстремальних температур, наприклад прямих сонячних променів або пожежі. Не кладіть виріб на джерело нагрівання.
- Якщо акумулятори вже протікають, вийміть їх із відсіку для акумулятора чистою тканиною. Утилізуйте батареї відповідно до положень. Уникайте контакту з витікаючою кислотою акумулятора.
- Перед утилізацією батареї необхідно виїняти з приладу.
- Не виймайте акумулятор, щоб вбудовуватися, самостійно! Принесіть прилад до кваліфікованого фахівця.
- Батареї слід утилізувати безпечно.
- Не дозволяйте дітям замінювати акумулятори.
- УВАГА! Існує небезпека вибуху, якщо акумулятори встановлено неправильно. Використовуйте тільки ті самі типи акумуляторів. Не використовуйте старі та нові акумулятори разом, а також іншого типу, відмінного від виробника.
- Завжди вставляйте батареї відповідно до полярності (+) і (-), як показано на акумуляторному відсіку.
- У разі ковтання акумулятори є небезпечними для життя. Зберігайте всі акумулятори в недоступному для дітей місці. Якщо акумулятори проковтнуті, негайно зверніться по медичну допомогу.
- Вийміть акумулятори, коли не будете використовувати виріб протягом тривалого часу.

Інструкції з експлуатації (Рис. 1 на стор. 1)

1. PK-дисплей
2. ON/OFF – Увімкнення/вимкнення живлення.
3. H/T – блимає, щоб зберегти показання для запису.
4. °F/°C – виберіть бажану одиницю температури (Фаренгейт, Цельсія).
5. MAX/MIN – Натисніть один раз, щоб згадати мінімальну протестовану температуру. Натисніть знову, щоб перевірити максимальну температуру. Режим тестування відновиться через 3 секунди.
6. HI AL – постійно натискайте, щоб налаштувати сигнал тривоги, який пролунає, коли температура тестування перевищуватиме встановлену температуру.
7. LOW AL – Постійно натискайте, щоб налаштувати сигнал тривоги, який пролунає звуковий сигнал, коли температура тестування буде нижчою за встановлену температуру. Видаліть встановлену максимальну/мінімальну температуру: натисніть °F/°C.
8. Знімний датчик із ручкою.
9. Захисний ПВХ-холстер і відкидний штатив.

ПРИМІТКА:
Індикатор низького заряду акумулятора: Якщо внутрішня батарея була витрачена і напруга знизилася, на дисплеї відображається: BL (низька зарядка батареї).

Технічні характеристики

Довжина зонда з нержавіючої сталі: 164 мм
Нормальний час вимірювання температури: 1 секунда
Широкий пластиковий дріт: 1 метр
Діапазон вимірювання: -50°C ~ + 300°C або -58°F ~ + 572°F
Класифікація: 0,1°C у діапазоні: від -19,9 °C до 199,9 °C, в іншому випадку 1,0 °C.
Точність: ± 1 °C у діапазоні: від -30 °C до +250 °C, в іншому випадку більше ± 2 °C.
± 1,8 °F у діапазоні: від -22 °F до +482 °F, в іншому випадку більше ± 4 °F.
Робоча температура навколишнього середовища: від -10 °C до +50 °C або від +14 °F до +122 °F.
Живлення від: 1 лужної батареї AAA (постачається в комплекті) [не заряджається].
Розміри: 85x195x(H)45 мм

Підготовка перед використанням

- Зніміть усю захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженної доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад (див. ==> Чистення та догляд).
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

Встановлення або складання та розбирання (Рис. 2 на стор. 1)

- Відкрити кришку батарейного відсіку.
- Встановити акумулятор «AAA» у відсік для акумулятора.
- Закрутити кришку батарейного відсіку.
- Роз'єднайте пластиковий дріт, і тепер термометр готовий до використання.
- Замініть нові батареї, коли на дисплеї з'явиться індикатор низького заряду батареї.

Очищення та технічне обслуговування

Якщо прилад не підтримується в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.

Очищення

- Очистіть корпус вологою губкою або тканиною.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- З миттям гігієни прилад слід чистити до та після використання.

Технічне обслуговування

- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.

Транспортування та зберігання

- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використоваувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля

При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля. Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.



Будь ласка, нерушливо відокремлюйте відпрацьовані акумулятори та акумулятори, які не входять до комплексу використаного обладнання, а також лампи, які можна зняти з використаного обладнання, не знищуючи його, від використаного обладнання перед поверненням у пункт прийому. Якщо використане обладнання не розділене для підготовки до повторного використання.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Для отримання технічної інформації та Декларації відповідності див. www.hendi.com.

EESTI KEEL

Digitalne termomeeteri sondiga Kuulutusnumber 271407 v.02

Spetsiaalsed ohutusjuhised

- Hoidke metallsondi lastele ja koduloomadele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage ahjus ega mikrolaineahjus.
- Tapse mõõtmise saavutamiseks kastke roostevabast terasest soon mõõdetud ainesse vähemalt 10 mm sügavale.
- See seade on pritsmekindl. Hoidke seade veest ja muudest vedelikest eemal.

Aku ohutusjuhised

- EXPLOSIONI OHT! Kuivad akud ei tohi olla laaditavad ega visata tulesse ega lühisesse.
- Ärge hoidke akusid ega seadet äärmuslikel temperatuuridel, näiteks otsese päikesevalguse või tulekahju käes. Ärge asetage toodet küttealikele.
- Kui akud on juba lekkinud, eemaldage need puhta lapiga akusektsioonist. Kõrvaldage patareid vastavalt sätetele. Vältige kokkupuudet lekkinud akuhappaga.
- Kui akud on juba lekkinud, eemaldage need puhta lapiga akusektsioonist. Kõrvaldage patareid vastavalt sätetele. Vältige kokkupuudet lekkinud akuhappaga.
- Akud tuleb seadmest eemaldada enne nende eemaldamist. Ärge eemaldage sissehitud akut ise! Viige seade kvalifitseeritud spetsialisti juurde.
- Akud tuleb ohutult kõrvaldada.
- Ärge lugebaste lastel patareisid vahetada.
- ETTEVAATUST! Kui akud on valesti sisestatud, võib tekkida plahvatusoht. Kasutage ainult sama tüüpi akusid. Ärge kasutage koos vanu ja uusi patareisid ning erinevat tüüpi akusid erinevatest tootjatest.
- Sisestage patareid alati vastavalt (+) ja (-) polaarsusele, nagu on näidatud akusektsioonis.
- Akud on alaneelamisel eluohtlikud. Hoidke kõiki patareisid lastele kättesaamatus kohas. Kui patareid on alla neelatud, pöörduge kohe arsti poole.
- Eemaldage patareid, kui te ei kavatse toodet pikka aega kasutada.

Kasutusjuhend (Joon.1 lk 1)

1. LCD - ekraan
2. ON/OFF - toide sisse/välja.
3. H/T - "Hold" vilgub, et säilitada lugemine salvestamiseks.
4. °F/°C - valige soovitud temperatuuriseade (Fahrenheit, Celsius).
5. MAX/MIN - vajutage üks kord, et taastada testitud minimaalne temperatuur. Maksimaalne testitud temperatuuri saavutamiseks vajutage uuesti . Testimisrežiim taastub 3 sekundi pärast.
6. HI AL - vajutage püsivalt alarmi seadmiseks, mis piiksub, kui testimistemperatuur tõuseb seadud temperatuurist kõrgemale.
7. LOW AL - vajutage püsivalt alarmi seadmiseks, mis piiksub, kui testimistemperatuur langeb seadud temperatuurist madalamale. Kustutage seadud maksimaalne/minimaalne temperatuur: vajutage °F/°C.
8. Eemaldatav andurandur koos käepidemega.
9. Kaitsev PVC-polster ja väljatõmmatav alus.

MÄRKUS:
Madala aku näidik: Kui sisemine aku on tarbitud ja pinge langeb, kuvatakse ekraanil: LB (madal aku)

Tehnilised andmed

Roostevabast terasest sondi pikkus: 164 mm
Normaalne temperatuuritajumise aeg: 1 sekund
Ulatuslik plastraat: 1 meeter
Mõõtmise vahemik: -50 °C ~ +300 °C või -58 °F ~ +572 °F.
Gradatsioon: 0,1 °C vahemikus: -19,9 °C kuni 199,9 °C, vastasel juhul 1,0 °C.
Täpsus: ± 1 °C vahemikus: -22 °F kuni +482 °F, muidu rohkem kui ±4 °F.

Tööksekkonna temperatuur: -10 °C kuni +50 °C või +14 °F kuni +122 °F.

Toiteallikaks on: 1 x 1,5 AAA leelisaku (kaasas) [ei ole laaditav].

Mõõtmised: 85x195x(H)45 mm

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja mähistamine.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebatielikui või kahjustatud kohtealitoimetamise korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sellisel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade (vt ==> Puhastamine ja hooldus).
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoida.
- Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks.

Paigaldamine, kokkupanek ja lahtivõtmine (Joon.2 lk 1)

- Keerake aku kate lahti.
- Paigaldage AAA-aku akukambrisse.
- Keerake aku kate kinni.
- Ühendage plastraat lahti, termomeeter on nüüd kasutamise valmis.
- Vahetage uued akud, kui näidikule ilmub tühjeneva aku indikaator.

Puhastamine ja hooldus

Kui seadet ei hoita heas puhtuses, siis võib kahjustada seadme eluiga ja põhjustada ohtlik olukord.

Puhastamine

- Puhastage korpus niiske käsna või lapiga.
- Vältige vee kokkupuudet elektriliste komponentidega.
- Hügieenilistel põhjustel tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.

Hooldus

Kui näete, et seade ei tööta korralikult või on probleem, lõpetage selle kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.

Transport ja hoiustamine

- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamise, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvituut). Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätkame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond

Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega analüüsitud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringluses võtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringluses võtta viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.



Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätme kogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.



Palun eraldage kasutatud patareid ja akud, mis ei ole kasutatud seadmete kinni, samuti lambid, mida saab kasutatud seadmetest ilma neid hävitamata eemaldada, kasutatud seadmetest enne nende kogumispunkti tagasipanekut. Kui kasutatud seadmed ei ole korduvaks kasutamiseks ettevalmistamiseks eraldatud.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Tehnilist teavet ja vastavusdeklaratsiooni vt www.hendi.com.

LATVISKI

Termometrs ar zondi

Hendi Nr. 271407 v.02

Īpaši drošības norādījumi

- Glabājiet metāla zondi bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Nelietot cepeskrāsnī vai mikroviļņu krāsnī.
- Lai iegūtu precīzus mērījumus, iegremdējiet nerūsējošā tērauda zondi vismaz 10 mm dziļi izmērītajā virsā.
- Šī ierīce ir droša pret šķakātām. Turiet ierīci atstatu no ūdens un citiem šķidrumiem.

Akumulatora drošības norādījumi

- **BĪSTĀMĪBA PAR SPRĀDZIENU!** Sausās baterijas nedrīkst atkārtoti uzlādēt, iemest uguni vai īssavienojumā.
- Nepakļaujiet akumulatorus vai ierīci pārmērīgas temperatūras, piemēram, tiešas saules gaismas vai ugunsgrēka, iedarbībai. Nenovietojiet izstrādājumu uz apkures avota.
- Ja akumulatori jau ir noplūduši, izņemiet tos no akumulatora nodalījuma ar tīru drāni. Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar noteikumiem. Izvairieties no saskares ar noplūdušo akumulatora skābi.
- Akumulatori ir jāņem no ierīces pirms to nokasīšanas. Neizņemiet iebūvēto akumulatoru pats! Nogādājiet ierīci kvalificētam speciālistam.
- Akumulatori ir jāņem droši veidā.
- Nelaujiet bērniem nomainīt baterijas.
- **UZMANĪBU!** Nepareizi ievietojot akumulatorus, pastāv sprādziena risks. Izmantojiet tikai tos pašus akumulatoru veidus. Neizmantojiet kopā vecas un jaunas baterijas un dažādu ražotāju baterijas.
- Vienmēr ievietojiet baterijas atbilstoši (+) un (-) polaritātei, kā parādīts bateriju nodalījumā.
- Baterijas ir dzīvībai bīstamas, ja tās tiek norītas. Glabājiet visas baterijas bērniem nepieejamā vietā. Ja baterijas tiek norītas, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.
- Izņemiet akumulatorus, kad ilgstoši nelietosiet izstrādājumu.

Lietošanas norādījumi (1. att. 1. lpp.)

1. LCD displejs
2. ON/OFF - ieslēgšana/izslēgšana
3. H/T - mirgo "Hold", lai saglabātu nolasījumu ierakstīšanai
4. °F/°C - izvēlieties vēlamā temperatūras vienību (Fārenheita, Celsija)
5. MAX/MIN - vienreiz nospiediet, lai atsauktu testēto minimālo temperatūru. Nospiediet vēlreiz, lai pārbaudītu maksimālo temperatūru. Testēšanas režīms tiks atjaunots pēc 3 sekundēm.
6. HI AL - pastāvīgi nospiediet, lai iestatītu trauksmi, kas pikst, kad testēšanas temperatūra pārsniedz iestatīto temperatūru.
7. LOW AL - pastāvīgi nospiediet, lai iestatītu trauksmi, kas pikst, kad testēšanas temperatūra ir zemāka par iestatīto temperatūru. Dzēst iestatīto maksimālo/minimālo temperatūru: nospiediet °F/°C.
8. Noņemama sensora zonde ar rokturi.
9. Aizsargājoša PVC maksts un izvelkams statīvs. **PIEZĪME:**

Zems akumulatora indikators: Ja iekšējais akumulatora ierīcē ir spriegums samazinās, displejā redzams: LB [zems akumulatora līmenis]

Tehniskās specifikācijas

Nerūsējošā tērauda zondes garums: 164 mm
Normālas temperatūras sensora laiks: 1 sekunde
Plaša plastmasas stieple: 1 metrs
Mērījumu diapazons: -50 °C ~ +300 °C vai -58 °F ~ +572 °F.
Novērtējums: 0,1 °C diapazonā: -19,9 °C līdz 199,9 °C, pretējā gadījumā 1,0 °C.
Precizitāte: ± 1 °C diapazonā: no -30 °C līdz +250 °C, citādi vairāk nekā ± 2 °C.
± 1,8 °F diapazonā: no -22 °F līdz +482 °F, citādi vairāk nekā ± 4 °F.
Darba vides temperatūra: no -10 °C līdz +50 °C vai no +14 °F līdz +122 °F.
Darbību nodrošina: 1 x 1,5 AAA sārma baterija (komplektā (neuzlādējama)).
Izmēri: 85x195x(H)45 mm

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiapkojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Nepilnīgas vai bojātas piegādes gadījumā, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šajā gadījumā neļietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet piederumus un ierīci (skatiet ==> Tīršana un apkope).
- Saglabājiet iepakojumu, ja plānojat turpmāk uzglabāt savu ierīci.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākai atsaucei.

Uzstādīšana vai montāža un demontāža (2. att. 1. lpp.)

- Atskrūvējiet akumulatora vāciņu.
- Uzstādiet akumulatoru "AAA" akumulatora nodalījumā.
- Pieskrūvējiet akumulatora vāciņu.
- Atsieniet plastmasas vādu, termometrs tagad ir gatavs lietošanai.
- Nomainiet jaunas baterijas, kad displejā parādās zema akumulatora uzlādes līmeņa indikators.

Tīršana un apkope

Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības stāvoklī, var negatīvi ietekmēt ierīces kalpošanas laiku un izraisīt bīstama situācija.

Tīršana

- Notīriet korpusu ar mitru sūkli vai drānu.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Higiēnas apsvērumu dēļ ierīce ir jātīra pirms un pēc lietošanas.

Apkope

- Ja redzat, ka ierīce nedarbojas pareizi vai radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to no sāzietieties ar piegādātāju.

Transportēšana un uzglabāšana

- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti). Saskaņā ar mūsu pastāvīgās produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide

Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanu no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprikojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas



aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, atpazīstot ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.



Lūdzu, nedestruktīvi atdaliet izlietotās baterijas un akumulatorus, kas nav ievietoti izlietotajā ekipā, kā arī lampas, ko var izņemt no lietotā aprikojuma, neiznīcinot to, pirms nogādājat to atpakaļ savākšanas punktā. Ja vien lietotais aprikojums nav atdalīts, lai to sagatavotu atkārtotai lietošanai.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

LITUVIŲ

Termometras su zonu

Hendi Nr. 271407 v.02

Specialios saugos instrukcijos

- Metalinį zoną laikykite vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- Nenaudokite orkaitėje arba mikrobangų krosnelėje.
- Norėdami tiksliai išmatuoti, įmerkite nerūdijančio plieno zoną bent 10 mm gylio į išmatuotą medžiagą.
- Šis prietaisas yra atsparus purslams. Prietaisą laikykite atokiau nuo vandens ir kitų skysčių.

Akumuliatoriaus saugos instrukcijos

- **Sprogimo pavojus!** Sausų baterijų negalima įkrauti pakartotinai, mesti į ugnį ar trumpojo jungimo.
- Saugokite akumuliatorių ar prietaisą nuo ekstremalios temperatūros, pvz., nuo tiesioginių saulės spindulių ar garso. Nedėkite gaminio ant šildymo šaltinio.
- Jei akumuliatoriai jau pratekėjo, išimkite juos iš akumuliatoriaus skyriaus švaria šluoste. Baterijas išmeskite pagal nuostatas. Saugokite, kad nepatektų į išsiliejusią akumuliatoriaus rūgštį.
- Prieš išmetant akumuliatorių iš prietaiso, juos reikia išimti. Neišimkite ištaisytos baterijos patys! Atsineškite prietaisą pas kvalifikuotą specialistą.
- Baterijas reikia saugiai išmesti.
- Neleiskite vaikams keisti baterijų.
- **PERSPĖJIMAS!** Netinkamai įdėjus baterijas, kyla sprogimo pavojus. Naudokite tik tuos pačius akumuliatoriaus tipus. Nenaudokite senų ir naujų akumuliatorių kartu ir skirtingų tipų iš skirtingų gamintojų.
- Visada įdėkite baterijas pagal (+) ir (-) poliškumą, kaip parodyta akumuliatoriaus skyriuje.
- Baterijos kelia pavojų gyvybei prarijus. Visas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jei baterijos yra nurytos.
- Išimkite baterijas, kai gaminio nenaudoosite ilgą laiką.

Naudojimo instrukcijos (1 pav., 1 psl.)

1. LCD ekranas
2. ON/OFF - maitinimo įjungimas / išjungimas
3. H/T - mirksi „Laikyti“, kad išsaugotų įrašymo skaitymą
4. °F/°C - pasirinkite pageidaujamą temperatūros vienetą (Fahrenheit, Celsius)
5. MAX/MIN - viena kartą paspauskite, kad atšauktumėte minimalią išbandytą temperatūrą. Dar kartą paspauskite , kad išbandytumėte maksimalią temperatūrą. Testavimo režimas bus atkurtas po 3 sekundžių.
6. HI AL - nuolat spauskite, kad nustatytumėte pavojaus signalą, kuris pyptelės, kai tyrimo temperatūra pakils aukščiau nustatytos temperatūros.
7. LOW AL - nuolat spauskite, kad nustatytumėte pavojaus signalą, kuris pyptelės, kai tyrimo temperatūra nukris žemiau nustatytos temperatūros. Ištrinkite nustatytą maksimalią / minimalią temperatūrą: paspauskite °F / °C.
8. Nuimamas jutiklio zondas su rankena.
9. Apsauginis PVC korpusas ir išstumiamasis stovas.

PASTABA:

Zemos baterijos indikatorius: Jei vidinė baterija buvo sunaudota ir įtampa nukrito, ekrane rodoma: LB [mažas akumuliatorius]

Techinės specifikacijos

Nerūdijančio plieno zondo ilgis: 164 mm
Normalus temperatūros jutimo laikas: 1 sekundė
Platus plastikinis laidas: 1 metras
Matavimo diapazonas: -50 °C ~ +300 °C arba -58 °F ~ +572 °F.
Gradacija: 0,1 °C diapazone: nuo -19,9 °C iki 199,9 °C, priešingu atveju ~ 1,0 °C.
Tikslumas: ± 1 °C diapazone: Nuo -30 °C iki +250 °C, kitaip daugiau nei ± 2 °C.
± 1,8 °F diapazone: nuo -22 °F iki +482 °F, kitaip daugiau nei ± 4 °F.
Darbo aplinkos temperatūra: nuo -10 °C iki +50 °C arba nuo +14 °F iki +122 °F.
Maitinimo šaltinis: 1 x 1,5 AAA šarminis akumuliatorius (priededamas) (neįkraunamas).
Matmenys: 85x195x(H)45 mm

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami, išvalykite priedus ir prietaisą (žr. ==> Valymas ir priežiūra).
- Jei ateityje ketinate laikyti prietaisą, laikykite pakuotę.
- Išsaugokite naudotojo vadovą ateičiai.

Montavimas arba surinkimas ir išardymas (2 pav., 1 psl.)

- Atsukite akumuliatoriaus dangtelį.
- Įdėkite AAA akumuliatorių į akumuliatoriaus skyrių.
- Užsukite akumuliatoriaus dangtelį.
- Atskirkite plastikinę vielą, termometras dabar paruoštas naudoti.
- Pakeiskite naujas baterijas, kai ekrane pasirodys žemo akumuliatoriaus lygio indikatorius.

Valymas ir priežiūra

Jeigu prietaisas nėra geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti prietaiso veikimo trukmę ir sukelti Pavojinga situacija.

Valymas

- Korpusą valykite drėgna kempine arba šluoste.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektruos komponentus.
- Higienos sumetimais prietaisą reikia valyti prieš ir po naudojimo.

Techinė priežiūra

Jeigu matote, kad prietaisas veikia netinkamai arba kilo problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.

Transportavimas ir laikymas

• Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po viešųjų metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį). Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasiūlykame teisę keisti gaminių, pakuotes ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jį atsakote už tai, kad jį išvalytumėte tvarkymo įrango būdu atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punkui. Šios taisyklės

nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės apsaugoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekiu su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.



Prieš gražindami naudotą įrangą surinkimo punkte, iš panaudotos įrangos nedestruktivai atskirkite panaudotas baterijas ir akumuliatorius, kurie nėra uždaryti naudotoje įrangoje, taip pat lempas, kurias galima išimti iš naudotos įrangos jos nesunaikinant.

Jei naudojama įranga nėra atskirta, kad ją būtų galima paruošti pakartotiniam naudojimui.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Tehninė informacija ir atitikties deklaracijos pateiktos adresu www.hendi.com.

PORTUGUÊS

Termómetro com sonda

Hendi n.o 271407 v.02

Instruções especiais de segurança

- Mantenha a sonda metálica fora do alcance de crianças e animais domésticos.
- Não utilize num forno ou micro-ondas.
- Para obter uma medição precisa, mergulhe a sonda de aço inoxidável pelo menos 10 mm de profundidade na sub-stância medida.
- Este aparelho é à prova de salpicos. Mantenha o aparelho afastado de água e quaisquer outros líquidos.

Instruções de segurança da bateria

- **PERIGO DE EXPLOSAO!** As baterias secas não devem ser recarregáveis ou atiradas ao fogo ou em curto-circuito.
- Não exponha as baterias ou o aparelho a temperaturas extremas, como luz solar direta ou fogo. Não coloque o produto numa fonte de aquecimento.
- Se as baterias já tiverem fugas, retire-as do compartimento das baterias com um pano limpo. Elimine as baterias de acordo com as disposições. Evite entrar em contacto com o ácido da bateria vazado.
- As pilhas devem ser retiradas do aparelho antes de serem eliminadas. Não retire a bateria de encastrar! Leve o aparelho a um profissional qualificado.
- As baterias devem ser eliminadas em segurança.
- Não permita que crianças troquem as baterias.
- **ATENÇÃO!** Existe o perigo de explosão se as pilhas forem inseridas incorretamente. Utilize apenas os mesmos tipos de bateria. Não utilize baterias antigas e novas em conjunto e de tipo diferente do fabricante diferente.
- Insira sempre as baterias de acordo com a polaridade (+) e (-), conforme ilustrado no compartimento das baterias.
- As baterias são potencialmente fatais em caso de ingestão. Guarde todas as baterias fora do alcance das crianças. Procure imediatamente ajuda médica se as pilhas forem engolidas.
- Retire as pilhas quando não pretender utilizar o produto durante um longo período de tempo.

Instruções de funcionamento (Fig. 1 na página 1)

1. Ecra LCD
2. ON/OFF - Ligar/desligar
3. H/T - "Mantar" pisca para reter a leitura para gravação.
4. °F/°C - Seleccione a unidade de temperatura desejada (Fahrenheit, Celsius).
5. MAX/MIN - Prima uma vez para recuperar a temperatura mínima testada. Prima novamente para obter a temperatura máxima testada. O modo de teste será restaurado após 3 segundos.
6. HI AL - Prima persistentemente para definir o alarme que irá emitir um sinal sonoro quando a temperatura de teste for superior à temperatura definida.



7. LOW AL - Prima persistentemente para definir o alarme que irá emitir um sinal sonoro quando a temperatura de teste for inferior à temperatura definida. Elimine a temperatura máxima/mínima definida: prima °F/°C.

8. Sonda do sensor amovível com pega.

9. Estojo de proteção em PVC e suporte dobrável.

NOTA:

Indicador de bateria fraca: Se a bateria interna tiver sido consumida e a tensão cair, o visor apresenta: LB (bateria fraca)

Especificações técnicas

Comprimento da sonda em aço inoxidável: 164 mm

Tempo de deteção de temperatura normal: 1 segundo

Fio de plástico extenso: 1 metro

Intervalo de medição: -50 °C ~ + 300 °C ou -58 °F ~ + 572 °F.

Gradação: 0,1 °C no intervalo: -19,9 °C a 199,9 °C, caso contrário 1,0 °C.

Precisão: ± 1 °C no intervalo: -30°C a +250°C, caso contrário mais de ± 2°C.

± 1,8 °F no intervalo: -22°F a +482°F, caso contrário mais de ± 4°F.

Temperatura ambiente de funcionamento: -10 °C a +50 °C ou +14 °F a +122 °F.

Alimentado por: 1 pilha alcalina AAA 1,5 (fornecida) (não recarregável).

Dimensões: 85x195x(A)45 mm

Preparação antes da utilização

- Retire todas as embalagens e embalagens de proteção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (Consulte => Limpeza e manutenção).
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

Instalação ou Montagem e Desmontagem (Fig. 2 na página 1)

Desaperte a tampa da bateria.

• Instale a bateria "AAA" no compartimento da bateria.

• Aparafuse a tampa da bateria.

• Desate o fio de plástico, o termómetro está agora pronto a ser utilizado.

• Substitua as pilhas novas quando o indicador de pilha fraca aparecer no visor.

Limpeza e manutenção

Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, este pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar num situação perigosa.

Limpeza

- Limpe a caixa com uma esponja ou pano húmido.
- Evite o contacto de água com os componentes eléctricos.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.

Manutenção

- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.

Transporte e armazenamento

- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado. O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.



Separe, de forma não destrutiva, as baterias gastas e os acumuladores que não estão fechados no equipamento usado, bem como as lâmpadas que podem ser removidas do equipamento usado sem o destruir, do equipamento usado antes de o devolver num ponto de recolha. A menos que o equipamento usado esteja separado para prepará-lo para reutilização.

HENDI B.V.

Para informações técnicas e Declarações de Conformidade, consulte www.hendi.com.

ESPAÑOL

Termómetro con sonda

N.º Hendi 271407 v.02

Instrucciones especiales de seguridad

- Mantenga la sonda metálica fuera del alcance de los niños y animales domésticos.
- No lo utilice en un horno o microondas.
- Para lograr una medición precisa, sumerja la sonda de acero inoxidable al menos 10 mm de profundidad en la sustancia medida.
- Este aparato es a prueba de salpicaduras. Mantenga el aparato alejado del agua y de cualquier otro líquido.

Instrucciones de seguridad de la batería

- ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Las baterías secas no deben ser recargables ni deben arrojarse al fuego o cortocircuitarse.
- No exponga las baterías ni el aparato a temperaturas extremas, como la luz solar directa o el fuego. No coloque el producto sobre una fuente de calor.
- Si las baterías ya tienen fugas, retírelas del compartimento de las baterías con un paño limpio. Deseche las baterías de acuerdo con las disposiciones. Evite entrar en contacto con el ácido de la batería con fugas.
- Las baterías deben retirarse del aparato antes de desecharlo. ¡No retire la batería incorporada usted mismo! Lleve el aparato a un profesional cualificado.
- Las baterías deben desecharse de forma segura.
- No permita que los niños cambien las baterías.
- ¡PRECAUCIÓN! Existe peligro de explosión si las baterías se insertan incorrectamente. Utilice solo los mismos tipos de batería. No utilice baterías antiguas y nuevas juntas y de diferentes tipos de diferentes fabricantes.
- Inserte siempre las baterías de acuerdo con la polaridad (+) y (-) como se ilustra en el compartimento de las baterías.
- Las baterías son potencialmente mortales si se ingieren. Guarde todas las baterías fuera del alcance de los niños. Solicite ayuda médica de inmediato si ingiere las pilas.
- Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Instrucciones de funcionamiento (Fig. 1 en la página 1)

1. Pantalla LCD
2. ON/OFF - Encendido/apagado
3. H/T - "Hold" parpadea para conservar la lectura para la grabación.
4. °F/°C - Seleccione la unidad de temperatura deseada [Fahrenheit, Celsius].
5. MAX/MIN - Pulse una vez para recuperar la temperatura mínima probada. Pulse de nuevo para obtener la temperatura máxima probada. El modo de prueba se restablecerá después de 3 segundos.
6. HI AL - Presione persistentemente para configurar la alarma que emitirá un pitido cuando la temperatura de prueba supere la temperatura establecida.
7. LOW AL - pulse persistentemente para ajustar la alarma que emitirá un pitido cuando la temperatura de prueba sea inferior a la temperatura ajustada. Elimine la temperatura máxima/mínima ajustada: pulse °F/°C.
8. Sonda de sensor extraíble con mango.
9. Funda protectora de PVC y soporte abatible.

NOTA:

Indicador de batería baja: Si la batería interna se ha consumido y la tensión cae, la pantalla muestra: LB (batería baja)

Especificaciones técnicas

Longitud de la sonda de acero inoxidable: 164 mm

Tiempo de detección de temperatura normal: 1 segundo

Amplio cable de plástico: 1 metro

Rango de medición: -50 °C ~ + 300 °C o -58 °F ~ + 572 °F.

Gradación: 0,1 °C en el rango: De -19,9 °C a 199,9 °C; de lo contrario, 1,0 °C.

Precisión: ± 1 °C en el rango: De -30 °C a +250 °C, de lo contrario más de ± 2 °C.

± 1,8°F en el rango: De -22 °F a +482 °F, de lo contrario más de ± 4 °F.

Temperatura ambiente de funcionamiento: De -10 °C a +50 °C o de +14 °F a +122 °F.

Alimentado por: 1 pila alcalina AAA de 1,5 (suministrada) (no recargable).

Dimensiones: 85 x 195 x (alto)45 mm

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y el envoltorio.
- Compruebe que el dispositivo esté en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte => Limpieza y mantenimiento).
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Conserve el manual del usuario para consultarlo en el futuro.

Instalación o montaje y desmontaje (Fig. 2 en la página 1)

- Desenrosque la tapa de la batería.
- Instale la batería "AAA" en el compartimento de la batería.
- Enrosque la tapa de la batería.
- Desate el cable de plástico, el termómetro ya está listo para su uso.
- Sustituya las pilas nuevas cuando aparezca el indicador de batería baja en la pantalla.

Limpieza y mantenimiento

Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, puede afectar negativamente a la vida útil del aparato y provocar una situación peligrosa.

Limpieza

- Limpie la carcasa con una esponja o paño húmedo.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.

Mantenimiento

- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.

Transporte y almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo). De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desear el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.



Separe de forma no destrutiva las baterías gastadas y los acumuladores que no estén encerrados en el equipo usado, así como las lámparas que se pueden retirar del equipo usado sin destruirlo, del equipo usado antes de devolverlo en un punto de recogida. A menos que el equipo usado esté separado para prepararlo para su reutilización.

HENDI B.V.

Para obtener información técnica y declaraciones de conformidad, consulte www.hendi.com.

SLOVENSKÝ

Digitálny teplomer so sondou

Č. hendi 271407 v.02

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Kovovú sondu uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Nepoužívajte v rúre ani mikrovlnnej rúre.
- Na dosiahnutie presného merania ponorte sondu z nehrdzavejúcej ocele najmenej 10 mm hlboko do nameranej látky.
- Tento spotrebič je odolný voči špliechaniu. Spotrebič chráňte pred vodou a inými tekutinami.

Bezpečnostné pokyny pre batériu

- NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Suché batérie sa nesmú nabíjať ani hádzu do ohňa alebo skratu.
- Nevystavujte batérie ani spotrebič extrémnym teplotám, ako je priame slnečné svetlo alebo oheň. Výrobok neumiestňujte na zdroj vykurovania.
- Ak už batérie vytekali, vyberte ich z priestoru pre batérie čistou handrou. Batérie likvidujte v súlade s ustanoveniami. Zabráňte kontaktu uniknutej kyseliny batérie.
- Pred likvidáciou treba zo spotrebiča vybrať batérie. Vstava-

nú batériu nevyberajte sami! Spotrebič prineste ku kvalifikovanému odborníkovi.

- Batérie sa musia bezpečne zlikvidovať.
- Nedovoľte deform vymieňať batérie.
- **UPOZORNENIE!** Pri nesprávnom vložení batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Používajte len tie isté typy batérií. Staré a nové batérie nepoužívajte spolu a iného typu ako u iného výrobcu.
- Batérie vždy vkladajte v súlade s polaritou (+) a (-), ako je znázornené v priestore pre batérie.
- Batérie sú po požití život ohrožujúce. Všetky batérie skladište mimo dosahu detí. V prípade prehĺtnutia batérií okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Keď výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.

Prevádzkové pokyny (obr. 1 na strane 1)

1. LCD displej
2. ON/OFF - zapnutie/vypnutie
3. H/T - Zadržanie blíkajú, aby sa zachovala hodnota pre záznam
4. °F/°C - Zvoľte požadovanú jednotku teploty (Fahrenheit, Celsius)
5. MAX/MIN - Stlačte raz pre vyvolanie minimálnej testovanej teploty. Opätovným stlačením tlačidla dosiahnete maximálnu testovanú teplotu. Režim testovania sa obnoví po 3 sekundách.
6. HI AL - Neustále stláčajte tlačidlo, aby ste nastavili alarm, ktorý zapípa, keď teplota pri testovaní stúpne nad nastavenú teplotu.
7. LOW AL - Nepretŕžite stláčajte tlačidlo, aby ste nastavili alarm, ktorý zapípa, keď teplota pri testovaní klesne pod nastavenú teplotu. Odstráňte nastavenú maximálnu/minimálnu teplotu: stlačte °F/°C.
8. Odnímateľná sonda snímača s rukoväťou.
9. Ochranné puzdro z PVC a výklopný stojan.

POZNÁMKA:

Indikátor slabšej batérie: Ak bola spotrebovaná vnútorná batéria a napätie klesne, na displeji sa zobrazí: LB [nízka batéria]

Technické špecifikácie

Dĺžka sondy z nehrdzavejúcej ocele: 164 mm

Normálny čas snímania teploty: 1 sekunda

Rozsiahly plastový drôt: 1 meter

Rozsah merania: -50 °C ~ +300 °C alebo -58 °F ~ +572 °F.

Stupňovanie: 0,1 °C v rozsahu: -19,9 °C až 199,9 °C, inak 1,0 °C.

Presnosť: ± 1 °C v rozsahu: -30 °C až +250 °C, inak viac ako ±2 °C.

± 1,8 °F v rozsahu: -22 °F až +482 °F, inak viac ako ±4 °F.

Prevádzková teplota okolia: -10 °C až +50 °C alebo +14 °F až +122 °F.

Napájanie: 1 x 1,5 alkalická batéria AAA (dodávaná) (nenabíjateľná).

Rozmery: 85 x 195 x(H)45 mm

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite => Čistenie a údržba).
- Obal si uschovajte, ak plánujete spotrebič v budúcnosti uskladniť.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

Instalácia alebo montáž a demontáž (obr. 2 na strane 1)

- Odskrutkujte kryt batérie.
- Nainštalujte batériu AAA do priestoru pre batérie.
- Zaskrutkujte kryt batérie.
- Odviažte plastový drôt, teplomer je teraz pripravený na použitie.
- Vymeňte nové batérie, keď sa na displeji zobrazí indikátor slabšej batérie.



Čistenie a údržba

Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť spotrebiča a spôsobíť nebezpečnú situáciu.

Čistenie

- Puzdro vyčistite vlhkou špongiou alebo handričkou.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.

Údržba

Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že sa vyskytol problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.

Preprava a skladovanie

- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie

Pri vyradení spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie. Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

Nedeštruktívne oddelte použité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitého zariadenia, ako aj lampy, ktoré je možné vybrať z použitého zariadenia bez toho, aby ste ho zničili, od použitého zariadenia pred jeho vrátením na zbernom mieste. Pokiaľ použité zariadenie nie je oddelené, aby bolo pripravené na opakované použitie.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Technické informácie a vyhlásenia o zhode nájdete na adrese www.hendi.com.

DANSK

Termometer med sonde

Hendi nr. 271407 v.02

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Opbevar metalsonden utilgængeligt for børn og husdyr.
- Må ikke anvendes i en ovn eller mikrobølgeovn.
- For at opnå nøjagtig måling skal du dykke proben af rustfrit stål mindst 10 mm dybt ned i det målte stof.
- Dette apparat er stænksikkert. Hold apparatet væk fra vand og andre væsker.

Instruktioner til batterisikkerhed

- **FARE FOR EKSPLOSION!** Tørre batterier må ikke genoplades eller kastes i brand eller kortsluttes.
- Batterier eller apparater må ikke udsættes for ekstreme temperaturer som f.eks. direkte sollys eller brand. Anbring ikke produktet på en varmekilde.
- Hvis batterierne allerede er lækket, skal de fjernes fra batterirummet med en ren klud. Bortskaf batterierne i overensstemmelse med bestemmelserne. Undgå kontakt med den lakkede batterisyre.
- Batterierne skal tages ud af apparatet, før det kasseres. Fjern ikke selv det indbyggede batteri! Bring apparatet til en kvalificeret fagperson.
- Batterierne skal bortskaffes på sikker vis.
- Lad ikke børn skifte batterier.
- **FORSIGTIG!** Der er fare for eksplosion, hvis batterierne sættes forkert i. Brug kun de samme batterityper. Brug ikke gamle og nye batterier sammen og af forskellig type fra forskellige producenter.
- Isæt altid batterier i overensstemmelse (+) og (-) polaritet som vist i batterirummet.
- Batterier er livstruende, hvis de sluges. Opbevar alle batterier utilgængeligt for børn. Søg straks lægehjælp, hvis batterierne sluges.
- Fjern batterierne, når du ikke skal bruge produktet i længere tid.

Betjeningsvejledning (Fig.1 på side 1)

1. LCD-display
 2. ON/OFF - Tænd/sluk
 3. H/T - "Hold" blinker for at bevare aflæsningen til optagelse
 4. °F/°C - Vælg den ønskede temperaturenhed (Fahrenheit, Celsius)
 5. MAX/MIN - Tryk én gang for at genkalde den testede minimumstemperatur. Tryk igen for at få testet den maksimale temperatur. Testtilstanden gendannes efter 3 sekunder.
 6. HI AL - Tryk vedvarende for at indstille alarmer, der bipper, når testtemperaturen bliver højere end den indstillede temperatur.
 7. LOW AL - Tryk vedvarende for at indstille alarmer, der bipper, når testtemperaturen går lavere end den indstillede temperatur. Slet den indstillede maksimum-/minimumstemperatur: Tryk på °F/°C.
 8. Aftagelig sensorprobe med håndtag.
 9. Beskyttende PVC-hylster og flip-out-stativ.
- BEMÆRK:**
Indikator for lavt batteri: Hvis det interne batteri er blevet brugt, og spændingen falder, viser displayet: LB (lavt batteri)

Tekniske specifikationer

Længde på sonde af rustfrit stål: 164 mm
Normal temperaturregistreringstid: 1 sekund
Omfattende plastikledning: 1 meter
Måleområde: -50 °C ~ +300 °C eller -58 °F ~ +572 °F.
Graduering: 0,1 °C i området: -19,9 °C til 199,9 °C, ellers 1,0 °C.
Nøjagtighed: ± 1 °C i området: -30 °C til +250 °C, ellers mere end ±2 °C.
± 1,8°F i området: -22 °F til +482 °F, ellers mere end ±4 °F.
Driftstemperatur: -10 °C til +50 °C eller +14 °F til +122 °F.
Drevet af: 1 x 1,5 AAA alkalisk batteri (medfølger) (ikke-genopladeligt).
Mål: 85x195x(H)45 mm

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering bedes du straks kontakte leverandøren. I dette tilfælde må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til fremtidig reference.

Installation eller samling og adskillelse (Fig.2 på side 1)

- Skru batteridækslet af.
- Monter "AAA"-batteriet i batterirummet.
- Skru batteridækslet på.
- Fjern plastikledningen, termometeret er nu klar til brug.
- Udskift nye batterier, når indikatoren for lavt batteri vises på displayet.

Rengøring og vedligeholdelse

Hvis apparatet ikke holdes i god renlighed, kan påvirke apparatets levetid negativt og resultere i en farlig situation.

Rengøring

- Rengør huset med en fugtig svamp eller klud.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Af hygiejnehensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.

Vedligeholdelse

- Hvis du ser, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke for det og kontakte leverandøren.

Transport og opbevaring

- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovebestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering). I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø

Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

Adskil brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er indeholdt i det brugte udstyr, og lamper, der kan fjernes fra det brugte udstyr uden at ødelægge det, fra det brugte udstyr, før det returneres til et indsamlingssted. Medmindre det brugte udstyr er adskilt for at klargøre det til genbrug.

HENDI B.V.
For tekniske oplysninger og overensstemmelseserklæringer henvises til www.hendi.com.

SUOMALAINEN

Mittapöytäla varustettu lämpömittari

Hendi-nro 271407 v.02

Eriyiset turvallisuusohjeet

- Pidä metallinen anturi laita ja kotieläinten ulottumattomissa.
- Älä käytä uunissa tai mikroaaltouunissa.
- Jotta mittaustulos olisi tarkka, upota ruostumattomasta

teräksestä valmistettu anturi vähintään 10 mm:n syvyyteen mitattuna aineeseen.

- Tämä laite on roiske-suojattu. Pidä laite pois vedestä ja muista nesteistä.

Akun turvallisuusohjeet

- **RÄJÄHDYSAARA!** Kuiva-akkuja ei saa ladata uudelleen, eikä niitä saa heittää tulen tai oikosulkuun.
- Älä altista akkuja tai laitetta ääriämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle tai tullelle. Älä aseta tuotetta lämmityslähteen päälle.
- Jos paristot ovat jo vuotaneet, poista ne akkukotelosta puhtaalla liinalla. Hävitä paristot ohjeiden mukaisesti. Vältä koskettamista vuotanutta akkuhappoa.
- Paristot on poistettava laitteesta ennen kuin ne hävitetään. Älä irrota yhdysrakenteista akkua itse! Vie laite ammattitaitoisien ammattilaisen luo.
- Paristot on hävitettävä turvallisesti.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja.
- **HUOMIO!** Räjähdysvaara on olemassa, jos paristot on asennettu väärin. Käytä vain samoja akkutyyppisiä. Älä käytä eri valmistajien vanhoja ja uusia paristoja yhdessä.
- Aseta akut aina paristokotelossa esitellyllä tavalla (+) ja (-) napaisuuden mukaisesti.
- Paristot ovat hengenvaarallisia nieltynä. Säilytä kaikki paristot pois lasten ulottuvilta. Jos paristot niellään, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Poista paristot, kun et aio käyttää tuotetta pitkään aikaan.

Käyttöohjeet (Kuva 1 sivulla 1)

1. LCD - näyttö
 2. ON/OFF - Virta päälle/pois
 3. H/T - Pito vilkkuu lukemien säilyttämiseksi tallennusta varten
 4. °F/°C - Valitse haluttu lämpötilayksikkö (Fahrenheit, Celsius)
 5. MAX/MIN - Paina kerran palauttaaksesi testatun minimilämpötilan. Paina uudelleen maksimilämpötilan testaamiseksi. Testaustila palautuu 3 sekunnin kuluttua.
 6. HI AL - Paina jatkuvasti asettaaksesi hälytyksen, joka piippaa, kun testaustilalämpötila nousee asetettua lämpötilaa korkeammaksi.
 7. LOW AL - Paina sinnikäästi asettaaksesi hälytyksen, joka piippaa, kun testaustilalämpötila laskee asetettua lämpötilaa alemmaksi. Poista asetettu maksimi-/vähimmäislämpötila: paina °F/°C.
 8. Irrotettava anturi kahvallla.
 9. Suojaava PVC-kotelo ja uloskäännettävä teline.
- HUOMAUTUS:**
Akun varaus vähissä -merkkivalo: Jos sisäinen akku on käytetty ja jännite laskee, näytössä näkyy: LB [akun varaus vähissä]

Tekniset tiedot

Ruostumattomasta teräksestä valmistetun anturin pituus: 164 mm
Normaali lämpötilan tunnistusaika: 1 sekunti
Laaja muoviohjo: 1 m
Lämpöalue: -50 °C ~ +300 °C tai -58 °F ~ +572 °F.
Asteikko: 0,1 °C alueella: -19,9-199,9 °C, muutoin 1,0 °C.
Tarkkuus: ± 1 °C alueella: -30 °C ~ +250 °C, muuten yli ± 2 °C
± 1,8 °F alueella: -22 °F ~ +482 °F, muuten yli ± 4 °F.
Ympäristön käyttölämpötila: -10 °C ~ +50 °C tai +14 °F ~ +122 °F.
Virtalähteenä: 1 x 1,5 AAA-alkaliparisto (toimitetaan mukana) [ei ladattava].
Mitat: 85x195x(H)45 mm

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että se sisältää kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä [katso ==> Puhdistus ja huolto].
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitetta tulevaisuudessa.

sa.

- Säilytä käyttöopas myöhemmä tarvetta varten.

Asennus tai kokoaminen ja purkaminen (Kuva 2 sivulla 1)

- Kierrä paristokotelon kansi auki.
- Asenna AAA-paristo paristolokeroon.
- Ruuvaa paristokotelon kansi kiinni.
- Avaa muovilangan kiinnitys. Lämpömittari on nyt käyttövalmis.
- Vaihda uudet paristot, kun näytössä näkyy pariston varaus vähissä -merkkivalo.

Puhdistus ja huolto

Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään ja aiheuttaa vaarallisen tilanteen.

Puhdistus

- Puhdista kotelo kostealla sienellä tai liinalla.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Hygieniasyyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.

Kunnossapito

- Jos huomaat, että laite ei toimi oikein tai että siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteys toimittajaan.

Kuljetus ja varastointi

- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisäätöihin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostosite (esim. kuitit).
Pidättäme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävitäminen ja ympäristö

Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaiteistosi luovuttamalla se määrättylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaiteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.
Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsitelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

Erota käytetyt paristot ja akut, joita ei ole käytettynä, sekä lamput, jotka voidaan poistaa käytetystä laitteesta tuhoamatta niitä, käytettyä laitetta ennen niiden palauttamista keräyspisteeseen. Ellei käytettyä laitetta ole erotettu, jotta se voidaan valmistella uudelleenkäyttöä varten.

HENDI B.V.
Tekniset tiedot ja vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat osoitteessa www.hendi.com.

NORSK

Termometer med sonde

Hendi nr. 271407 v.02

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- Hold metallsonden utlignende for barn og husdyr.
- Må ikke brukes i ovn eller mikrobølgeovn.
- For å oppnå nøyaktig måling dypper du sonden i rustfritt stål minst 10 mm dypt ned i det målte stoffet.
- Dette apparatet er sprutsikkert. Hold apparatet unna vann og andre væsker.

Instruksjoner for batterisikkerhet

- **FARE FOR EKSPLOSJON!** Tørre batterier må ikke lades opp eller kastes i brannen eller skrotluttet.
- Ikke utsett batterier eller apparater for ekstreme temperaturer, for eksempel fra direkte sollys eller brann. Ikke plasser produktet på en varmekilde.
- Hvis batteriene allerede er lekket, fjern dem fra batterirommet med en ren klut. Kast batteriene i henhold til bestemmelsene. Unngå kontakt med den lekkede batterisryren.
- Batteriene må fjernes fra produktet før det kastes. Ikke fjern det innebygde batteriet selv! Ta med apparatet til en kvalifisert fagperson.
- Batteriene skal avhendes på en sikker måte.
- Ikke la barn skifte batterier.
- **FORSIKTIG!** Det er fare for eksplosjon hvis batteriene settes inn feil. Bruk bare de samme batterityper. Ikke bruk gamle og nye batterier sammen og av forskjellige typer fra forskjellige produsenter.
- Sett alltid inn batteriene i henhold til (+) og (-) polaritet som vist i batterirommet.
- Batterier er livstruende ved svelging. Oppbevar alle batterier utilgjengelig for barn. Søk medisinsk hjelp umiddelbart hvis batteriene svelges.
- Ta ut batteriene når du ikke skal bruke produktet på lang tid.

Bruksanvisning (Fig. 1 på side 1)

1. LCD - skjerm
 2. ON/OFF - Slå på/av
 3. H/T - «Hold» blinker for å beholde avlesningen for opptak
 4. °F/°C - Velg ønsket temperaturrenhet (Fahrenheit, Celsius).
 5. MAX/MIN - Trykk én gang for å hente minimumstemperaturen som er testet. Trykk igjen for maksimal temperatur testet. Testmodus gjenopprettes etter 3 sekunder.
 6. HI AL - Trykk vedvarende for å stille inn alarm som piper når testtemperaturen går høyere enn den innstilte temperaturen.
 7. LOW AL - Trykk vedvarende for å stille inn alarm som piper når testtemperaturen går lavere enn den innstilte temperaturen. Slett innstilt maksimums-/minimumstemperatur: trykk på °F/°C.
 8. Avtakbar sensorprobe med håndtak.
- MERK:
- Indikator for lavt batterinivå: Hvis det interne batteriet har blitt brukt og spenningen faller, viser displayet: LB (lavt batteri)

Tekniske spesifikasjoner

Lengde på sonde i rustfritt stål: 164 mm
Normal temperaturfølgingstid: 1 sekund
Omfattende plastledning: 1 meter
Måleområde: -50 °C + 300 °C eller -58 °F ~ + 572 °F.
Gradasjon: 0,1 °C i området: -19,9 °C til 199,9 °C, ellers 1,0 °C.

Nøyaktighet: ± 1 °C i området: -30 °C til +250 °C, ellers mer enn ± 2 °C.
± 1,8 °F i området: -22 °F til +482 °F, ellers mer enn ± 4 °F.

Omgivelsestemperatur ved bruk: -10 °C til +50 °C eller +14 °F til +122 °F.

Drevet av: 1 x 1,5 AAA alkalisk batteri (følger med) (kan ikke lades oppl).

Dimensjoner: 85x195x145 mm

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og med all tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I dette tilfellet må du ikke bruke enheten.
- Rengjør tilbehøret og produktet før bruk (se ==> Rengjøring og vedlikehold).
- Ta vare på emballasjen hvis du har tenkt å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.

Installasjon eller montering og demontering (Fig. 2 på side 1)

- Skrut av batteridekselet.
- Sett «AAA»-batterier inn i batterirommet.
 - Skru fast batteridekselet.
 - Løsne plastledningen, termometeret er nå klart til bruk.
 - Skift ut nye batterier når indikatoren for lavt batterinivå vises på displayet.

Rengjøring og vedlikehold

Hvis apparatet ikke holdes i god stand, er dette kan ha negativ innvirkning på produktets levetid og føre til farlig situasjon.

Rengjøring

- Rengjør huset med en fuktig svamp eller klut.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.

Vedlikehold

- Hvis du ser at produktet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.

Transport og oppbevaring

- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine løbste mest rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø

Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallstutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

Ikke separer brukte batterier og akkumulatorer som ikke er innkapslet i det brukte utstyret, samt lamper som kan fjernes fra det brukte utstyret uten å ødelegge det, fra det brukte utstyret før det returneres på et innsamlingssted. Med mindre det brukte utstyret er separert for å klargjøre det for gjenbruk.

HENDI BV

For teknisk informasjon og samsvarserklæringer, se www.hendi.com.

SLOVENŠČINA

Termometer s sondo

Št. Hendi 271407 v.02

Posebna varnostna navodila

- Kovinsko sondo hranite izven dosega otrok in domačih živali.
- Ne uporabljajte v pečici ali mikrovalovni pečici.
- Da bi dosegli natančno merjenje, potopite sondo iz nerjavečega jekla vsaj 10 mm globoko v izmerjeno snov.
- Ta naprava je odporna proti brizganju. Napravo hranite stran od vode in drugih tekočin.

Varnostna navodila za baterijo

- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Suhih baterij ne smete ponovno polniti ali jih vrgti v ogenj ali kratak stik.
- Baterije ali naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam, na primer neposredni sončni svetlobi ali ognju. Izdelka ne postavljajte na vir ogrevanja.
- Če so akumulatorji že puščani, jih odstranite iz prostora za akumulator s čisto krpo. Baterije zavrzite v skladu z določbami. Izogibajte se stiku z razlito kisloino akumulatorja.
- Baterije je treba pred odstranjevanjem odstraniti iz naprave. Vgradne baterije ne odstranjujte sami! Napravo priključite k usposobljenemu strokovnjaku.
- Baterije je treba varno odstraniti.
- Ne dovolite, da otroci menjajo baterije.
- **POZOR!** Če so baterije nepravilno postavljene, obstaja nevarnost eksplozije. Uporabljajte samo enake vrste baterij. Starih in novih baterij ne uporabljajte skupaj in različnih vrst od različnih proizvajalcev.
- Baterije vedno vstavite v skladu s (+) in (-) polarnostjo, kot je prikazano v prostoru za akumulator.
- Baterije so življenjsko nevarne, če jih pogoltnete. Vse baterije hranite zunaj dosega otrok. Če baterije pogoltnete, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Odstranite baterije, ko izdelka ne boste uporabljali dlje časa.

Navodila za uporabo (Slika 1 na strani 1)

1. LCD-zaslon
 2. ON/OFF - Vklop/izklop
 3. H/T - «Zadržaj», da ohrani branje za snemanje.
 4. °F/°C - Izberite želeno temperaturno enoto (Fahrenheit, Celsius).
 5. MAX/MIN - Enkrat pritisnite za priključitev preizkušene minimalne temperature. Ponovno pritisnite za preizkus najvišje temperature. Način testiranja se obnovi po 3 sekundah.
 6. HI AL - vztrajno pritisnite za nastavitev alarma, ki bo pisikal, ko bo temperatura testiranja višja od nastavljenih temperature.
 7. LOW AL - vztrajno pritisnite za nastavitev alarma, ki bo pisikal, ko bo temperatura testiranja nižja od nastavljenih temperature. Izbrisi nastavljen najvišji/minimalno temperaturo: pritisnite °F/°C.
 8. Odstranljiva sonda senzorja z ročajem.
 9. Zaščitno ohišje PVC in stojalo za obračanje.
- OPOMBA:
- Indikator za prazno baterijo: Če ste porabili notranjo baterijo in napetost pade, se na prikazovalniku prikaže: LB (nizka baterija).

Tehnične specifikacije

Dolžina sonde iz nerjavečega jekla: 164 mm
Običajni čas zaznavanja temperature: 1 sekunda
Obsežna plastična žica: 1 meter
Merilni razpon: -50 °C ~ +300 °C ali -58 °F ~ +572 °F.
Razvrstitev: 0,1 °C v območju: -19,9 °C do 199,9 °C, sicer 1,0 °C.
Natančnost: ± 1 °C v območju: -30 °C do +250 °C, sicer več kot ± 2 °C.
± 1,8 °F v območju: -22 °F do +482 °F, sicer več kot ± 4 °F.

Temperatura delovnega okolja: -10 °C do +50 °C ali +14 °F do +122 °F.

Napajanje: 1 x 1,5 AAA alkalna baterija (priložena) (neza-menljiva).

Mere: 85 x 195 x 145 mm

Priloga pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovojo.
- Preverite, ali je naprava v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru neopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Shranite embalažo, če nameravate napravo shraniti v prihodnosti.
- Shranite uporabniški priročnik za prihodnjo uporabo.

Namesitve ali sestavljanje in razstavljanje (Slika 2 na strani 1)

- Odvijte pokrov akumulatorja.
- Baterijo »AAA« namesitve v prostor za akumulator.
- Privijte pokrov akumulatorja.
- Odprite plastično žico, termometer je zdaj pripravljen za uporabo.
- Zamenjajte nove baterije, ko se na prikazovalniku prikaže indikator za prazno baterijo.

Čiščenje in vzdrževanje

Če naprava ni v dobrem stanju čistoče, je to lahko negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarne razmere.

Čiščenje

- Ohišje očistite z vlažno gobico ali krpo.
- Preprečite stik vode z električnimi komponentami.
- Zaradi higiene je treba napravo očistiti pred in po uporabi.

Vzdrževanje

- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.

Prevoz in skladiščenje

- Napravo hranite na hladnem, čistem in suhem mestu.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun). Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridružujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje

Med odstranjevanjem naprave ne odvzrite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvzete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.



Nedestruktivno ločite izrabljene baterije in akumulatorje, ki niso zaprti v rabljeno opremo, kot tudi svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz rabljene opreme, ne da bi jo uničili, iz rabljene opreme, preden jo vrnete na zbirnem mestu. Razen če je rabljena oprema ločena, da jo pripravimo za ponovno uporabo.

HENDI B.V.

Za tehnične informacije in izjave o skladnosti glejte www.hendi.com.

SVENSKA

Termometer med sond

Hendi nr. 271407 v.02

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Förvara metallsonden utom räckhåll för barn och husdjur.
- Använd inte i ugn eller mikrovågsugn.
- För att uppnå korrekt mätning, doppa sonden av rostfritt stål minst 10 mm djupt i den uppmätta substansen.
- Denna produkt är stänksäker. Håll produkten borta från vatten och andra vätskor.

Anvisningar för batterisäkerhet

- **FARA FÖR EXPLOSION!** Torra batterier får inte laddas upp eller kastas i elden eller kortsutas.
- Utsätt inte batterierna eller apparaten för extrema temperaturer, t.ex. från direkt solljus eller brand. Placera inte produkten på en värmekälla.
- Om batterierna redan har läckt, ta bort dem från batterifacket med en ren trasa. Kassera batterierna i enlighet med bestämmelserna. Undvik att komma i kontakt med den läckta batterisryran.
- Batterierna måste tas ut ur produkten innan de kasseras. Ta inte bort det inbyggda batteriet själv! Ta med produkten till en kvalificerad yrkesperson.
- Batterierna ska kasseras på ett säkert sätt.
- Låt inte barn byta batterier.
- **FÖRSIKTIGHET!** Det finns risk för explosion om batterierna sätts i felaktigt. Använd endast samma batterityper. Använd inte gamla och nya batterier tillsammans och av annan typ från olika tillverkare.
- Sätt alltid i batterierna i enlighet med (+) och (-) polaritet som visas i batterifacket.
- Batterier är livshotande om de sväljs. Förvara alla batterier utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om batterierna sväljs.
- Ta ut batterierna när du inte ska använda produkten under en längre tid.

Bruksanvisning (Fig. 1 på sidan 1)

1. LCD-skärm
 2. ON/OFF - Ström på/av
 3. H/T - "Håll" blinkar för att behålla avläsningen för inspelning
 4. °F/°C - Välj önskad temperaturrenhet (Fahrenheit, Celsius)
 5. MAX/MIN - Tryck en gång för att återkalibrera lägsta temperatur som testats. Tryck en gång till för att testa maximal temperatur. Testläget återställs efter 3 sekunder.
 6. HI AL - Tryck kontinuerligt för att ställa in larm som piper när testtemperaturen går högre än den inställda temperaturen.
 7. LOW AL - Tryck kontinuerligt för att ställa in larm som piper när testtemperaturen går lägre än den inställda temperaturen. Radera inställd max-/minimitemperatur: tryck på °F/°C.
 8. Löstagbar sensorsond med handtag.
 9. Skyddande PVC-hölster och utfällbart stativ.
- OBSERVERA:
- Indikator för lågt batterinivå: Om det interna batteriet har förbrukats och spänningen sjunker visar displayen: LB (låg batteri)

Tekniska specifikationer

Längd på sond av rostfritt stål: 164 mm
Normal temperaturavkänningsid: 1 sekund
Omfattande plasttråd: 1 meter

Матомråde: -50 °C ~ + 300 °C eller -58 °F ~ + 572 °F.
Gradering: 0,1 °C i intervallet: -19,9 °C till 199,9 °C, annars 1,0 °C.

Noggrannhet: ± 1 °C i intervallet: -30 °C till +250 °C, annars mer än ± 2 °C.
± 1,8 °F i området: -22 °F till +482 °F, annars mer än ± 4 °F.

Omgivningstemperatur vid drift: -10 °C till +50 °C eller +14 °F till +122 °F.

Drivs av: 1 x 1,5 AAA alkaliskt batteri (medföljer) [ej laddningsbart].

Mått: 85x195x(H)45 mm

Förberedelse före användning

- Ta bort alla skyddsförpackningar och omslag.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Behåll användarhandboken för framtida referens.

Installation eller montering och demontering (Fig. 2 på sidan 1)

- Skruva loss batteriluckan.
- Sätt i AAA-batteriet i batterifacket.
- Skruva fast batteriluckan.
- Lossa plasttråden och termometern är nu klar att användas.
- Byt ut nya batterier när indikatorn för svagt batteri visas på displayen.

Rengöring och underhåll

Om produkten inte hålls ren, kan påverka produktens livslängd negativt och resultera i en farlig situation.

Rengöring

- Rengör höljet med en fuktig svamp eller trasa.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Av hygienisk skäl ska produkten rengöras före och efter användning.

Underhåll

- Om du ser att produkten inte fungerar korrekt eller att det finns ett problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.

Transport och förvaring

- Förvara produkten på en sval, ren och torr plats.

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto). I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö

När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaflande, varken direkt eller genom ett offentligt system.



Se till att förbrukade batterier och ackumulatorer som inte är inkapslade i den använda utrustningen, liksom lampor som kan tas bort från den använda utrustningen utan att förstöras, separeras från den använda utrustningen innan den lämnas tillbaka till en insamlingsplats. Såvida inte den använda utrustningen är separerad för att förbereda den för återanvändning.

HENDI B. V.

För teknisk information och försäkringen om överensstämmelse, se www.hendi.com.

БЪЛГАРСКИ

Термометър със сонда

Хенди бр. 271407 v.02

Специални инструкции за безопасност

- Пазете металната сонда на място, недостъпно за деца и домашни животни.
- Не използвайте във фурна или микровълнова фурна.
- За да постигнете точно измерване, потопете сондата от неръждаема стомана най-малко 10 mm дълбоко в измереното вещество.
- Този уред е устойчив на пръски. Дръжте уреда далеч от вода и други течности.

Инструкции за безопасност на батерията

- **ОПАСНО ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Сухите батерии не трябва да се презареждат или да се изхвърлят в огъня или в късо съединение.
- Не излагайте батериите или уреда на екстремна температура, като например от пряка слънчева светлина или пожар. Не поставяйте продукта върху източник на отопление.
- Ако батерияте вече са изтекли, извадете ги от отделението за батерии с чиста кърпа. Изхвърлете батериите в съответствие с разпоредбите. Избягвайте контакт с изтеклата киселина на батерията.
- Батериите трябва да бъдат извадени от уреда, преди да бъдат изсъхрани. Не изваждайте сами вградната батерия! Донесете уреда на квалифициран специалист.
- Батериите трябва да се изхвърлят безопасно.
- Не позволявайте на деца да сменят батериите.
- **ВНИМАНИЕ!** Съществува опасност от експлозия, ако батерии са поставени неправилно. Използвайте само едни и същи видове батерии. Не използвайте стари и нови батерии заедно и от различен тип от различни производители.
- Винаги поставяйте батериите в съответствие с (+) и (-) полярността, както е показано в отделението за батерии.
- Батериите са животозастрашаващи при поглъщане. Съхранявайте всички батерии на място, недостъпно за деца. Потърсете незабавно медицинска помощ, ако батериите се погълнат.
- Извадете батериите, когато няма да използвате продукта за дълъг период от време.

Инструкции за работа (Fig. 1 на страница 1)

1. LCD дисплей
2. ON/OFF - Включване/изключване
3. H/T - „Задържане“ мига, за да запази четенето за запис
4. °F/°C - Изберете желаната температурна единица (Фаренхайт, Целзий).
5. MAX/MIN - Натиснете веднъж за припомняне на тестовата минимална температура. Натиснете отново за тестовата максимална температура. Режимът на тестване ще се възстанови след 3 секунди.
6. HI AL - Натиснете постоянно за настройка на аларма, която ще издаде звуков сигнал, когато температурата на тестване достигне по-висока от зададената температура.

7. LOW AL - Натиснете постоянно за настройка на аларма, която ще издаде звуков сигнал, когато температурата на тестване спадне по-ниско от зададената температура. Изтрийте зададената максимална/минимална температура: натиснете °F/°C.

8. Подвижна сензорна сонда с дръжка.
9. Защитна PVC кобура и стойка за отчупване.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Индикатор за изтощена батерия: Ако вътрешната батерия е консумирана и напрежението спадне, на дисплея се показва: LB [ниска батерия].

Технически спецификации

Дължина на сондата от неръждаема стомана: 164 mm
Нормално време за отчитане на температурата: 1 секунда
Обширен пластмасов проводник: 1 метър
Диапазон на измерване: -50°C ~ + 300°C или -58°F ~ + 572°F.
Градация: 0,1°C в диапазона: -19,9 °C до 199,9 °C, в противен случай 1,0 °C.

Точност: ± 1°C в диапазона: -30°C до +250°C, в противен случай повече от ± 2°C
± 1,8°F в диапазона: -22°F до +482°F, в противен случай повече от ± 4°F

Работна температура на околната среда: -10°C до +50°C или +14°F до +122°F

Захранва се от: 1 x 1,5 AAA алкална батерия (в комплекта) (без презареждане).
Размери: 85x195x(H)45 mm

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистване и поддръжка).
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

Монтаж или сглобяване и разглобяване (Fig. 2 на страница 1)

- Развийте капака на батерията.
- Монтирайте батерията „AAA“ в отделението за батерии.
- Завийте капака на батерията.
- Развържете пластмасовия проводник, термометърът вече е готов за употреба.
- Сменете новите батерии, когато на дисплея се появи индикаторът за изтощена батерия.

Почистване и поддръжка

Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.

Почистване

- Почистете корпуса с влажна гъба или кърпа.
- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- По хигиенни причини уредът трябва да се почисти преди и след употреба.
- Поддръжка
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.

Транспортиране и съхранение

- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.

Гарантия

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или

употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и доведете доказателство за покупка (напр. разписка).
В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда

При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.



Моля, разделете безразрушително изразходваните батерии и акумулатори, които не са затворени в използваното оборудване, както и лампите, които могат да бъдат извадени от използваното оборудване, без да бъдат унищожени, от използваното оборудване, преди да го върнете в пункт за събиране. Освен ако използваното оборудване не е отделено, за да се подготви за повторна употреба.

HENDI Polska Sp. z o.o.

За техническа информация и декларации за съответствие вижте www.hendi.com.

РУССКИЙ

Термометр цифровой с зондом устойчивый к сотрясениям

№ Hendi 271407 v.02

Специальные инструкции по технике безопасности

- Храните металлический зонд в недоступном для детей и домашних животных месте.
- Не используйте в духовом шкафу или микроволновой печи.
- Для получения точных результатов измерений погрузите зонд из нержавеющей стали в измеренное вещество не менее чем на 10 мм.
- Этот прибор защищен от брызг. Храните прибор вдали от воды и любых других жидкостей.

Инструкции по технике безопасности при работе с аккумулятором

- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Сухие батареи не должны перезаряжаться, не должны бросаться в огонь и не должны быть замкнуты коротко.
- Не подвергайте батареи или прибор воздействию экстремальных температур, например, прямых солнечных лучей или огня. Не помещайте изделие на источник нагрева.
- Если батареи уже протекают, извлеките их из батарейного отсека чистой тканью. Утилизируйте батареи в соответствии с положениями. Избегайте контакта с протекающей кислотой аккумулятора.
- Батареи должны быть извлечены из прибора перед утилизацией. Не извлекайте встроенную батарею самостоятельно! Передайте прибор квалифицированному специалисту.
- Батареи должны быть утилизированы безопасным образом.

- Не позволяйте детям менять батареи.
- **ОСТОРОЖНО!** При неправильной установке батарей существует опасность взрыва. Используйте только те же типы аккумуляторов. Не используйте старые и новые батареи вместе и другого типа от разных производителей.
- Всегда вставляйте батареи в соответствии с полярностью (+) и (-), как показано на рисунке в аккумуляторном отсеке.
- При проглатывании батареи представляют угрозу для жизни. Храните все батареи в недоступном для детей месте. Немедленно обратитесь за медицинской помощью при проглатывании батареи.
- Если вы не собираетесь использовать изделие в течение длительного времени, извлеките батареи.

Инструкции по эксплуатации (Рис. 1 на стр. 1)

1. ЖК-дисплей
 2. ON/OFF - включение/выключение питания
 3. H/T - мигает «удержание», чтобы сохранить показания для записи
 4. °F/°C - Выберите желаемую единицу измерения температуры (Fahrenheit, Celsius)
 5. MAX/MIN - Нажмите один раз для вызова минимальной испытанной температуры. Нажмите еще раз, чтобы проверить максимальную температуру. Режим тестирования восстановится через 3 секунды.
 6. HI AL - Постоянно нажимайте для настройки сигнала тревоги, который будет подаваться при повышении температуры тестирования выше заданной температуры.
 7. LOW AL - Нажмите постоянно для настройки сигнала тревоги, который будет подаваться, когда температура тестирования станет ниже заданной температуры. Удалить установленную максимальную/минимальную температуру: нажмите °F/°C.
 8. Съемный датчик с ручкой.
 9. Защитный чехол из ПВХ и откидная подставка.
- ПРИМЕЧАНИЕ:**
Индикатор низкого заряда батареи: Если внутренняя батарея израсходована и напряжение падает, на дисплее отображается: LB [низкий заряд батареи]

Технические характеристики

Длина зонда из нержавеющей стали: 164 mm
Нормальное время измерения температуры: 1 секунда
Обширный пластиковый провод: 1 метр
Диапазон измерений: -50°C ~ + 300°C или -58°F ~ + 572°F.
Выпуск: 0,1 °C в диапазоне: от -19,9 °C до 199,9 °C, в противном случае 1,0 °C.
Точность: ± 1 °C в диапазоне: от -30 °C до +250 °C, в противном случае более ± 2 °C.
± 1,8°F в диапазоне: от -22°F до +482°F, в противном случае более ± 4°F.

Рабочая температура окружающей среды: от -10°C до +50°C или от +14°F до +122°F

Питание: 1 щелочная батарея 1,5 AAA [входит в комплект поставки] (без подзарядки).
Размеры: 85x195x(B)45 mm

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор [см. ==> Очистка и техническое обслуживание].
- Сохраните упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

Установка или сборка и разборка (Рис. 2 на стр. 1)

- Отвинтите крышку батарейного отсека.
- Установите батарею типа «AAA» в батарейный отсек.

- Закрутите крышку батарейного отсека.
- Открепите пластиковый провод, термометр готов к использованию.
- Замените новые батареи, когда на дисплее появится индикатор низкого заряда батареи.

Очистка и техническое обслуживание

Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно повлиять на срок службы прибора и привести к опасной ситуации.

Очистка

- Очистите корпус влажной губкой или тканью.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.

Техническое обслуживание

- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.

Транспортировка и хранение

- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию). В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды

 При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду. Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.

 Неразрушающе отделите отработанные батареи и аккумуляторы, которые не заключены в использованное оборудование, а также лампы, которые могут быть извлечены из использованного оборудования без его уничтожения, от использованного оборудования перед возвратом в пункт сбора. Если использованное оборудование не отделено для подготовки к повторному использованию.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Спикс дистрибьюторов можно найти на сайте www.hendi.com.

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priručnik je preveden iz izvirnega angleškega priručnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservées.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.
LV: Izmāņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakaitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.